



YUNUS EMRE BÜLTENİ

Yunus Emre Enstitüsü

EKİM 2013 / SAYI 18

ISSN 1309-5560

2013 Türkçe Yaz Okulu
57 Ülkeden 300 Öğrenci

Yunus Emre Enstitüsü
Budapeşte'de



Türkçe Saraybosna'da
İkinci Seçmeli Ders

Brüksel'de Kilimlerin Dili
Sergisi

Geleneksel Türk El Sanatları Kurslarında
İkinci Dönem Başladı

7 Bölge Tanıtım Etkinlikleri
Tokyo'da Başladı





Yunus Emre Enstitüsü

SUNUŞ

Yayın Türü ve Basım Tarihi
Bülten (Yerel Süreli) - Ekim 2013

Yunus Emre Vakfı Adına Sahibi
Prof. Dr. Hayati Develi

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Yrd. Doç. Dr. Ebubekir Ceylan

Genel Yayın Yönetmeni
Zekeriya Gültekin

Yapım
Yunus Emre Enstitüsü

Editör
Ceyda Obruk

Tasarım
Serkan Şahin

Fotoğraf
Yunus Emre Enstitüsü Arşivi

Baskı
MG Ajans
Özyurt Matbaacılık
İnş. Taah. San.ve Tic. Ltd. Şti.
Zübeyde Hanım Mh.Büyük Sanayi
1.Cd Süzgün Sk. No:7
İskitler/Altındağ/Ankara
Tel:0(312) 384 15 36

Yönetim Yeri
Anafartalar Mah.
Atatürk Bulvarı
Nu: 11 Ulus-Ankara
Tel: 0(312) 309 11 88
Faks: 0(312) 309 16 15
www.yee.org.tr
iletisim@yunusemrevakfi.com.tr

Kaynak gösterilmeden hiçbir
yazı kopyalanamaz.

© 2013
Yunus Emre Enstitüsü
Kurumsal İletişim Müdürlüğü
Tüm hakları saklıdır.

Yunus Emre Enstitüsü Türkiye'nin, Türk dilinin, sanatının ve tarihinin tanıtılması adına yaptığı çalışmalarla, uluslararası arenada Türkiye'ye dair yanlış algı ve önyargıların ortadan kaldırılması için önemli bir fonksiyon icra ediyor ve bunu da Avrupa, Asya ve Afrika'da olmak üzere 26 farklı ülkede 32 Türk Kültür Merkeziyle gerçekleştiriyor. Tabi bu sayı giderek artacaktır. Roma, Viyana, Moskova ve Pekin gibi dünyanın önde gelen metropollerinde açılacak Türk Kültür Merkezleriyle bu sayı 2014 yılında 40'a varacaktır.

Enstitümüzün önemli faaliyet kollarından birini Türkçe öğretim faaliyetleri oluşturuyor. 27 ülkede 99 okutmanla devam eden Türkçe öğretimi faaliyetleriyle bugüne kadar toplam 15 bin öğrenciye Türkçe öğretili. Türkçeye duyulan ilgi ve öğrenme talebi de her geçen gün artıyor. British Council'in yayımladığı Geleceğin Dilleri Raporu'na göre Türkçe, Birleşik Krallık'ta, gelecek 20 yılki ekonomik, jeopolitik, kültürel ve eğitim çalışmaları için en önemli on dilden biri olacak. Bütün bu veriler geleceğin dünyasında Türkiye'nin önemini açık bir şekilde ortaya koyuyor.

Bültenimizde kapak konusu olarak seçtiğimiz Türkçe Yaz Okulu Programı da Türkçe öğretme çalışmalarımızın önemli bir unsurunu oluşturuyor. Farklı ülkelerden gelen yüzlerce öğrencinin Türk dilini, kültürünü, sanatını, tarihini ve coğrafyasını yerinde tanımasına imkân veren programımıza bu yıl 57 ülkeden 300 öğrenci katıldı. Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığıyla ortaklaşa gerçekleştirdiğimiz etkinliğin finalinde misafir öğrencilerimizi güzel bir şekilde ağırlamanın mutluluğunu yaşadık.

Resmi açılışını yaptığımız Yunus Emre Enstitüsü Budapeşte Türk Kültür Merkeziyle dil ve kültürel anlamda birçok ortak noktası olan iki toplumun birbirine daha çok yaklaştığını müşahade ettik.. Macaristan'ın da İstanbul'da bir kültür merkezi açmasının bu çabalara büyük bir katkı sunacağı açıktır. İki ülke arasında yapılan kültür anlaşmalarıyla da bu durum önemli ölçüde gerçekleşmiştir.

Dünyanın pek çok bölgesinde faaliyette bulunan Yunus Emre Enstitüsü Türk Kültür Merkezlerinin katıldığı paneller, sempozyumlar, sergiler ve festivallerden de yer yer haberleri bulacağınız Yunus Emre Bülteni ile sizleri baş başa bırakıyorum.

Gelecek sayımızda buluşmak üzere...

Selâm ve Sevgilerimle...

Prof. Dr. Hayati DEVELİ

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı

Türkiye Sevdalılarını
Türkçe Yaz Okulu'nda
Ağırladık



04

Türkçe Yeterlik Sınavı



07

26 Ülkeye 46 Türkolog
Görevlendirdi



11

Makedonya'daki
Yazma Eserler
Dijital Ortama Aktarıldı



24

Avrupa Diller Günü
Çeşitli Etkinliklerle
Kutlandı



26

25



Geleneksel Türk El
Sanatları Kursları

27



Prizren'de Sanat Şöleni:
DokuFest

06



Türkçe
Saraybosna'da
İkinci Seçmeli Ders

10



Batı Avrupa'daki
Türkler için
Türkçe Öğretim Çalıştayı

12



Yunus Emre Enstitüsü
Budapeşte'de

Avrupa Diller Günü
Çeşitli Etkinliklerle
Kutlandı



28

Kosova'da
Kadir İnanır'a
Büyük İlgi



33

Yunus Emre
Enstitüsü
"Oronsko Türk
Günü"nde



40

Köstence'de Seramik
Atölyesi Çalışmaları



48

Dobruca'da
Türk Kültür Mirası
Sempozyumu



52

31



Tiran Caz ve Dünya
Müzik Festivali'nde
Türkçe Sesler

36



Avrupa
Parlamentosu'nda
Kilimlerin Dili Sergisi

42



7 Bölge Tanıtım
Etkinlikleri
Tokyo'da Başladı

50



İran'da
Çeviri Edebiyatı Paneli

54



Yunus Emre Vakfı
Mütevelli Heyeti
Ankara'da Toplandı

Türkiye Sevdalılarını Türkçe Yaz Okulu'nda Ağırladık



Yunus Emre Enstitüsü'nün bu yıl Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığıyla ortaklaşa gerçekleştirdiği 4. Türkçe Yaz Okulu'na 57 ülkeden 300 öğrenci katıldı.

Yunus Emre Enstitüsü ve Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı tarafından ortaklaşa gerçekleştirilen Türkçe Yaz Okulu'na, bu yıl 57 ülkeden 300 öğrenci katıldı.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinde (YETKM) Türkçe öğrenen, yurt dışında Türkoloji bölümlerinde okuyan öğrencilerin kabul edildiği Türkçe Yaz Okulu'na bu yıl 1800'den fazla kişi müracaat etti.

Yurt dışında ilgi duyanların Türkiye ve Türkçe'yi yakından tanımalarını hedefleyen ve bu yıl ilk defa Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı ile yapılan organizasyonda, önceki yıllara göre hem öğrenci sayısında hem de ülke çeşitliliğinde artış gerçekleşti.



Türk Kültürünü “Yerinde” Tanıdılar

Türkçe Yaz Okulu Programına bu yıl 300 öğrenci kabul edildi. Gruplara ayrılan öğrenciler yaklaşık 2 ay boyunca Bursa, Sakarya, Zonguldak, Konya,

Kayseri, Samsun, Trabzon, Çanakkale, Kastamonu ve Edirne'de bulunan Türkçe ve Yabancı Dil Araştırma ve Uygulama Merkezi (TÖMER) tarafından verilen eğitimin ardından Türk kültürü ve yaşantısını öğrenmek amacıyla çeşitli sosyal faaliyetlere katıldı.



Ortak Dil “Türkçe”

1 Temmuz 2013 tarihinde başlayan Türkçe Yaz Okulu, 25 Ağustos 2013 tarihinde İstanbul’da kapanış programı ile sona erdi. Yıldız Park Şale Köşkü’nde gerçekleştirilen kapanış törenine Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Mustafa S. Kaçalın, Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkan Yardımcısı Mehmet Köse, Yunus Emre Enstitüsü Mütevelli Heyet Üyeleri ve davetlilerle Türkçe Yaz Okulu öğrencileri katıldı. İstanbul Devlet Modern Folk Müziği sanatçılarının konser verdiği gecede, Türkçe öğrenen yaz okulu öğrencileri de birbirinden farklı Türkçe şarkılar ve şiirlerle geceye renk kattı. Öğrenciler Türkçe şarkılar seslendirdi, şiirler okudu ve gittikleri yörenin halk oyunlarını sergiledi.

Develi: “Yirmi Birinci Yüzyıl Çok Dilli Toplulukların Yüzyılı Olacak”

Kapanış gecesinde konuşma yapan Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, “Yirminci yüzyıl tek dilli toplumların yüzyılı oldu. Yirmi birinci yüzyılın çok dilli toplumların yüzyılı olacağına inanıyoruz. Genç arkadaşlar artık tek dille dünyada kaliteli bir hayat kuramayacaklarını biliyorlar. Onun için başka diller öğrenmek, komşularının dillerini öğrenmek, uzaktaki ve yakındaki kültürleri tanımak için yolculuk ediyor, üniversitelere gidiyor. İşte bizim yaptığımız da budur. Yurtdışındaki Türk kültür Merkezlerinde Türkçe’yi öğretiyoruz. Türk kültürünü tanıtıcı faaliyetler yapıyoruz.” dedi.



Türkçe Yaz Okullarında Sözlüklerde Öğrenilmeyen Öğreniliyor

Türk Dil Kurumu Başkanı Mustafa S. Kaçalın ise, “Sözlüklerle dil öğreniliyor ama bir de yurt dışında gidilince daha ayrı şeyler öğreniliyor. Buraya gelen arkadaşlar sözlüklerde yazmayan bu bilgileri inşa- lah görmüşlerdir, bulmuşlardır. Ülkelerin güçleri sanayisi, bilim ve teknoloji güçleriyle ölçülüyor ama bir de insani yardımları ve insani davranışlarıyla da içinde bulunduğumuz devirde değer kazanıyor. İnşallah Türkiye ve Türkçe bunun için öğrenilen dil özelliğini taşıyacaktı” diye konuştu.

Türkçe Saraybosna'da İkinci Seçmeli Ders

Bosna Hersek'in Zenica-Doboy, Hersek-Neretva ve Bosna Podrinje kantonlarının ardından Saraybosna kantonunda da ilk ve orta dereceli okullarda Türkçe ikinci seçmeli ders olarak okutulacak.

Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde gerçekleştirilen protokol törenine Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçisi Ahmet Yıldız, Saraybosna Kantonu Eğitim Bakanı Damir Maryanoviç, Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdür Vekili Rabia Bozkurt, Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Koordinasyon Kurulu Üyeleri ve çok sayıda davetli katıldı.

Saraybosna Kantonu Eğitim Bakanı Damir Maryanoviç ile Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdür Vekili Rabia Bozkurt arasında imzalanan protokol töreninde konuşan Maryanoviç, Saraybosna Kantonunda Türkçe eğitimin verilecek olmasından memnuniyet duyduklarını ifade etti. Dil öğreniminin her iki ülke arasında kültürel bağları sağlamlaştıracağını vurgu-

Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ile Saraybosna Kantonu Eğitim Bakanlığı arasında Türkçe'nin ikinci seçmeli ders olarak ilk ve ortaöğretim okullarında okutulmasına ilişkin protokol imzalandı.

layan Eğitim Bakanı Damir Maryanoviç çocukların Türkçe öğrenme olanaklarının artmasının Türk kültürünü tanımaları açısından önemli bir adım olduğunu ifade etti.

Bosna Hersek'te 3 farklı kantonda öğrencilerin Türkçe dersi aldığını söyleyen Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdür Vekili Rabia Bozkurt ise toplam 5 binin üzerinde öğrencinin Türkçe öğrendiğini belirterek bu sayının her geçen gün arttığını ifade etti. Türkçe derslerinin Bosna Hersek'teki üniversitelerin Türk Dili ve Edebiyatı Bölümlerinden mezun öğretmenler tarafından verildiğini vurgulayan Rabia Bozkurt, Türkçe'yi seçen öğrencilere kitap ve kırtasiye yardımında da bulunduklarını anlattı.

Konuşmaların ardından Saraybosna Kantonunda Türkçe'nin ikinci seçmeli ders olarak ilk ve ortaöğretim okullarında okutulmasına ilişkin protokol imzalandı.



21 Eylül 2013'te Türkçe Yeterlik Sınavı Yapıldı

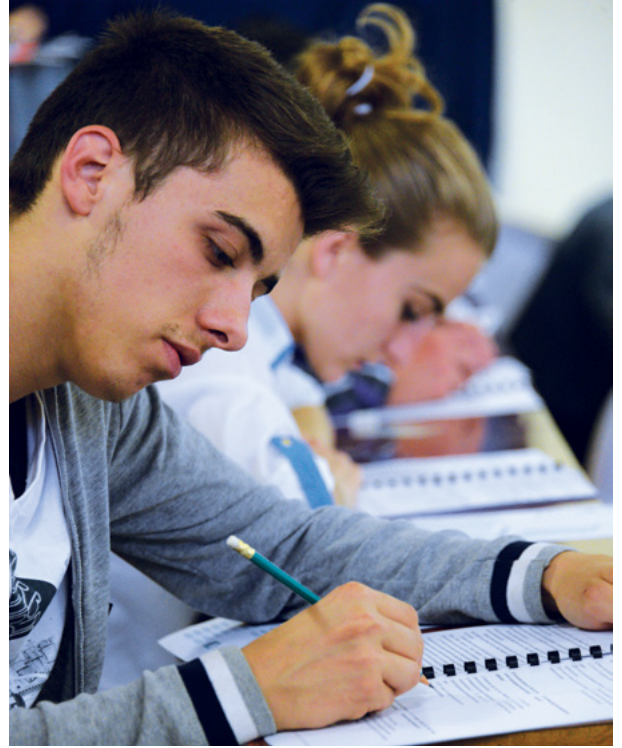
Okuma, dinleme, yazma ve konuşma becerilerinin ölçüldüğü Türkçe Yeterlik Sınavı'nda başarılı olanlara 2 yıl geçerliği olan Türkçe Yeterlik Belgesi verildi.

Türkiye dışında Türk diline dair eğitim, sınav ve belgelendirme faaliyetlerini yürüten Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Yeterlik Sınavını (TYS) gerçekleştirdi.

21 Eylül 2013 tarihinde Rusya Federasyonu, Gürcistan, Mısır, Azerbaycan, Kazakistan, Ürdün, Bosna Hersek, İran ve Japonya'da eş zamanlı yapılan sınav iki oturum halinde yapıldı.

Avrupa Dilleri Öğretimi Ortak Çerçeve Metni'ne göre hazırlanan ve okuma, dinleme, yazma, konuşma becerilerinin ölçüldüğü sınavda başarılı olanlara 2 yıl geçerliği olan B2, C1 ya da C2 düzeyinde Türkçe Yeterlik Belgesi verildi.

Uluslararası ölçekteki bir sonraki Türkçe Yeterlik Sınavı daha geniş bir coğrafyada 2014 yılında Ocak ayında gerçekleştirilecek.



Türkçe Öğretmenlerine Hizmet İçi Eğitim Semineri

Köstence’de Türkçe derslerine giren 20 öğretmene Türkçe Öğretimi semineri verildi.

Yunus Emre Enstitüsü ve Köstence Eğitim Müfettişliği tarafından ortaklaşa düzenlenen “Soydaş Çocuklara Türkçe Öğretiminde Yeni Uygulamalar” başlıklı eğitim semineri, 20- 22 Ağustos 2013 tarihleri arasında Köstence Yunus Emre Türk Kültür Merkezi binasında gerçekleştirildi.

Seminere Köstence, Mecidiye, Tuzla ve Mangalia’da ilk ve orta dereceli okullarda Türkçe ve din derslerine giren 20 öğretmen katıldı. Seminerin ilk günkü bölümüne Köstence Azınlık Dillerinin Eğitimi ve Türkçe Eğitimi Müfettişi İcbal Anefi de dinleyici olarak katıldı.

Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Eğitim ve Öğretim Merkezi (YETEM) Müdürü Yrd. Doç. Dr. Erol Barın ve Sınav Merkezi Müdürü Yrd. Doç. Dr. Cihan Özdemir tarafından verilen seminerlerde, yabancılara Türkçe öğretiminde dikkat edilmesi gereken konular, Türkçe derslerini seçen öğrencilere yönelik uygulamalar, Türkçe derslerinde yararlanılacak materyaller ve bu materyalleri geliştirme süreciyle birlikte derse hazırlık çalışmaları hakkında bilgi verildi.

Seminere katılan Türkçe öğretmenleri bundan sonraki süreçte materyal paylaşımının önemli olduğunu

belirttiler. Mayıs ayında iki kurum arasında imzalanan işbirliği protokolü uyarınca gerçekleştirilen eğitim seminerlerinin daha sonraki çalışmalar için önemli bir başlangıç olduğuna değinen Köstence YETKM yetkilileri ise önümüzdeki dönemde Eğitim Müfettişliği ve Enstitü arasındaki ortak çalışmaların verimli ve etkin bir şekilde süreceğinden emin olduklarını dile getirdiler.

Seminer sonunda Türkçe öğretmenlerine katılımcı belgesi verildi.



Türkçe Öğretimi Sertifika Programı Sona Erdi

Enstitü merkezinde verilen Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Sertifika Programı'na katılan okutmanlar Türk Kültür Merkezlerinde Türkçe öğretecekler.



Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinde okutman olarak istihdam edilecek adaylar ile yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında deneyim kazanmak isteyenler için düzenlenen Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Sertifika Programı 26 Temmuz 2013 Cuma günü Enstitünün Ulus'taki merkez binasında yapılan kapanış töreni ile sona erdi.

Sertifika programına Türkçe Öğretmenliği, Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenliği, Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları ve Dilbilim bölümlerinden mezun veya bu alanlarda yüksek lisans veya doktora yapanlar katıldı.

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi törende yaptığı konuşmada Yunus Emre Enstitüsü ile Ankara Üniversitesi ve Gazi Üniversitesi TÖMER işbirliğiyle düzenlenen sertifika programının katılımcıların yabancılar Türkçe öğretimi alanında akademik gelişimleri açısından önemli olduğunu belirtti.

Konuşmanın ardından Enstitü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi, Enstitü Başkan Yardımcısı Dr. Şaban Çobanoğlu, Orta Doğu ve Afrika Kültür Merkezleri Koordinatörü Doç. Dr. Mustafa Balcı ve Yunus Emre Türkçe Eğitim ve Öğretim Merkezi Müdürü Yrd. Doç. Dr. Erol Barın tarafından katılımcılara sertifikaları verildi.



Gürcistan'da Yabancılar Türkçe Öğretimi Sertifika Programı

Gürcistan'ın farklı şehirlerinden 16 Türkçe öğretmeni ve öğretmen adayı Yabancılar Türkçe Öğretimi Sertifika Programına katıldı.



Gürcistan'daki devlet okullarında görevlendirilecek yerel Türkçe öğretmen ve öğretmen adayları için Türkçe Öğretimi Sertifika Programı düzenlendi. 10 saatten oluşan eğitim semineri programına Gürcistan'ın farklı şehirlerinden 16 Türkçe öğretmeni ve öğretmen adayı katıldı. Yunus Emre Enstitüsü tarafından düzenlenen program 11-12 Eylül 2013 tarihleri arasında Tiflis Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde gerçekleşti.

Türkiye'den gelen ve alanında uzman eğitimcilerden ders alan Türkçe öğretmenleri seminerde çok kısa sürede çok şey öğrendiklerini ifade ederek seminerlerin yıl içerisinde tekrar edilmesini istedikler.

Batı Avrupa'daki Türkler için Türkçe Öğretim Çalıştayı

Yunus Emre Enstitüsünün Başbakanlık Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığıyla birlikte düzenledikleri "Batı Avrupa'da Yaşayan Türk Çocukları İçin Türkçe Müfredat Programları ve Materyal Geliştirme Çalıştayı" Ankara'da yapıldı.

Yunus Emre Enstitüsü ve Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı tarafından düzenlenen "Batı Avrupa'da Yaşayan Türk Çocukları İçin Türkçe Müfredat Programları ve Materyal Geliştirme Çalıştayı" Ankara'da 13-14 Temmuz 2013 tarihinde gerçekleştirildi.

Dışişleri Bakanlığı, Millî Eğitim Bakanlığı ve Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı temsilcilerinin yanı sıra

Almanya'dan gelen 20'nin üzerinde alan uzmanı ile Türkiye'den uzmanların katıldığı çalıştayda Türkçe müfredat ve materyal geliştirme konuları tartışıldı.

Okul öncesi (4-6 yaş), ilköğretim 1. kademe (7-11 yaş) ve ilköğretim 2. kademe (12-15 yaş) Türkçe öğretimi olmak üzere üç ana başlık altında çalışma gruplarının oluşturulduğu çalıştay sonuç ve değerlendirme raporunun okunmasının ardından sona erdi.



Yunus Emre Enstitüsü 25 Ülkeye 48 Türkolog Görevlendirdi

Türkoloji Projesi kapsamında 25 ülkede Türkçe öğretmek üzere Türk Dili ve Edebiyatı alanında 48 öğretim elemanı görevlendirildi.

Enstitü merkez binasında yapılan toplantıya Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Dr. Şaban Çobanoğlu'nun yanı sıra Yüksek Öğretim Kurumu Uluslararası İlişkiler Birimi Koordinatörü Prof. Dr. Muhittin Ataman, Dışişleri Bakanlığı Kültürel Diplomasi Daire Başkanı Turan Çetiner, Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı Kültürel ve Sosyal İlişkiler Daire Başkanı Ramazan Çokçevik ve öğretim elemanları katıldı.

Dr. Çobanoğlu: İnsanlık Ailesine Katkıda Bulunmak İstiyoruz

Dr. Şaban Çobanoğlu toplantıda yaptığı konuşmada dil ve edebiyatın anlaşma ve uzlaşma sağlanmasında vazgeçilmez unsurlar olduğunu söyledi. Çobanoğlu Türkoloji'ye özel önem verilmesi gerektiğine dikkat çekerek şöyle konuştu: "Dünyanın 53 üniversitesin-

de açılmış bulunan Türk Dili ve Edebiyatı ve Türkoloji bölümlerine akademik kadro ve kaynak desteği sağlamaktayız. Sağlam insani ve kültürel değerler üzerine inşa edilmiş olan dilimizi ve edebiyatımızı sizlerle dünyanın farklı coğrafyalarında, farklı ırk, din ve kültürlerle mensup insanlarla paylaşmak, onlardan aldıklarımızla zenginleşmek, onlara sunduğumuz yüksek kültürel ve edebi değerlerimizle de insanlık ailesine katkı ve paylaşımlarda bulunmak istiyoruz."

Çobanoğlu ayrıca projenin yürütülmesinde Dışişleri Bakanlığı, Milli Eğitim Bakanlığı, Kültür ve Turizm Bakanlığı, Başbakanlık Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı ve Yüksek Öğretim Kurumu ile akıl ve gönül birlikteliklerinin olduğunu, bu sayede ülke adına güzel ve verimli sonuçlar elde ettiklerini söyledi.

Program paydaş kurumların temsilcilerinin konuşmalarının ardından yapılan bilgilendirme sunumları ile sona erdi.

Türk Dili ve Edebiyatını Öğretecekler

Türkoloji Projesi kapsamında bu yıl Belarus, Bosna-Hersek, Bulgaristan, Cezayir, Estonya, Fas, Hindistan, Kazakistan, Kosova, Letonya, Litvanya, Makedonya, Mısır, Moğolistan, Pakistan, Rusya Federasyonu Başkurdistan Cumhuriyeti, Rusya Federasyonu Tataristan Cumhuriyeti, Sırbistan, Slovakya, Suudi Arabistan, Ukrayna Kırım Özerk Cumhuriyeti, Ürdün, Sudan, İran ve Yemen'e Türkoloji bölümlerinde görev yapmak üzere Türk Dili ve Edebiyatı alanında 48 öğretim elemanı gönderilecek.



Yunus Emre Enstitüsü Budapeşte’de

Kazakistan’dan İngiltere’ye, Azerbaycan’dan Güney Afrika Cumhuriyeti’ne kadar pek çok ülkede Türk dili ve kültürünü öğretmek, Türkiye’yi tanıtmak amacıyla merkezler açan Yunus Emre Enstitüsü son olarak Budapeşte merkezini açtı.



Budapeşte Merkezimizin açılışı Kültür ve Turizm Bakanımız Sayın Ömer Çelik’in ve Macaristan İnsan Kaynakları Bakanı Sayın Zoltan Balog’un katılımıyla 12 Eylül Perşembe günü gerçekleşti.

Çelik, açılışta yaptığı konuşmada, Macaristan’da bir Türk Kültür Merkezi açmanın önemine değinerek, “Dünyanın neresinde bir Yunus Emre Türk Kültür Merkezi varsa, Türk Kültür Merkezi olduğu kadar bir Macar Kültür Merkezi’dir. Çünkü bu merkezde öğrettiğimiz Türkçe’nin oluşmasına katkıda bulunan birçok Türkolog, Macar kökenlidir” diye konuştu.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezi’nin bulunduğu binanın hemen yanında Macar halkının faşizme ve komünizme karşı özgürlük mücadelesinin hatıralarını taşıyan Terör Müzesi’nin olduğunu hatırlatan Çelik, “Yan binada Macar halkının özgürlüğünü çalmaya çalışan faşizmin ve komünizmin hatıraları var. Bu binada ise her zaman için Macar halkının özgürlük mücadelesine destek vermiş olan biz Türklerin hatıraları var” ifadelerini kullandı.



Çelik, bugün kendisi için de ilginç bir gün olduğunu belirterek, şunları kaydetti:

“Burada bir Adanalı hemşerim var. Ama kendisi Türk değil, Macar. 23 Mart 1930’da Adana’da doğan hemşerimin ailesi de 1924 yılında Türkiye’ye geldi. 10 yıldan fazla Türkiye’de yaşadılar. Dolayısıyla Macaristan’da sadece ortak tarihimize dair izleri değil, hemşehrilerimizi de bulabiliriz. Nasıl Tuna Nehri, Budapeşte’yi ikiye ayırmaktan ziyade, Buda ve Peşte’yi birleştiriyor, birbirlerine sarılmasını sağlıyorsa, aynı şekilde Türk ve Macar halklarının tarih boyunca süren birlikteliklerini gösteriyor.”

Türk devlet ve ilim adamlarının Macaristan’a her geldiklerinde Gül Baba Türbesi’ni ziyaret ettiğini kaydeden Çelik, fakir bir derviş olan Gül Baba’nın Türk ve Macar halklarının ortak sembolü haline geldiğini, cenazesini Kanuni Sultan Süleyman’ın taşıdığını ve cenaze namazını Şeyhülislam Ebussuud Efendi’nin kıldırıldığını söyledi.”

Türk halkının her zaman Macar halkının özgürlük mücadelesinin yanında olduğunu aktaran Bakan

Çelik, “Türkiye hem 1956’daki Macar ihtilali hem de 1989’daki gelişmeleri büyük bir destek ve sempatiyle izlemiş ve demokratik güçlerin başarıya ulaşmasını arzu etmiştir” dedi.

Türkiye’de birçok tanınmış Macar isim için müzeler kurulduğunu ve onların aziz hatıralarının Anadolu’nun değerleri olarak saygıyla korunduğunu anlatan Çelik, konuşmasını şöyle sürdürdü:

“Buradaki Yunus Emre Kültür Merkezimiz, Türkiye’nin kültürel diplomasi faaliyetlerinin en önemli durağı olarak hizmete girecektir. Burada bundan sonraki faaliyetler ilişkimizi her anlamda geliştiren faaliyetler olacaktır. Biz de bu güzelliğe yakışır bir şekilde kültürümüzün ve medeniyetimizin en büyük simgesi Yunus Emre’nin ismini buraya getirdik. Eğer birisi bize derse ki Türkiye hakkında net bir tanımı nerede bulabilirim, biz ona adres olarak Yunus Emre’yi gösteririz. Türkiye’nin her zaman Macar halkı ve devletinin yanında kardeşlik duygularıyla olacağını bilmenizi isteriz. Buradaki eserlerimize sahip çıkan Macar halkına ve devletine ebedi kardeşlik duygularıyla saygılarımı sunarım.”



Macar Enstitüsü Planı

Macaristan İnsan Kaynakları Bakanı Zoltan Balog ise Macar ve Türk halkları arasındaki bağların tarih boyunca hep canlı ve güçlü kaldığını belirterek, Türkleri güçlü ve başarılı olarak bildiklerini ifade etti.

Balog, “Kültür merkezinin açılması ile ilişkilerimiz çok daha güçlenecektir. Macar hükümeti olarak biz elimizden gelen her türlü yardımı sunmaya hazırız. Macaristan olarak bizim de Türkiye’de Macar Enstitüsü kurma planımız mevcuttur. Bunun için Eylül ayında iki uzman diplomat görevlendirdik. Macar Enstitüsü konusunda Türklerin de bizlere desteklerini sunacaklarından eminiz” dedi.



Develi: “İlişkilerimiz Güçlenecek”

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi de Türk-Macar ilişkilerinin Osmanlı’dan çok öncelere dayandığını belirterek, Orta Asya’dan gelen Macarların Türklerle dil ve kültürel anlamda birçok ortak noktası olduğunu kaydetti. Develi, Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ile Türkiye-Macaristan arasında var olan bağların güçlenerek devam edeceğini ifade etti.

Konuşmaların ardından, Kültür ve Turizm Bakanlığı Güzel Sanatlar Genel Müdürlüğü sanatçıları tarafından klasik Türk müziği dinletisi sunuldu.

Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezi için seçilen Andrassiy Caddesi UNESCO Dünya Kültür Mirası Listesi’nde yer alıyor. Caddede aynı zamanda Avrupa’nın ilk metrolarından biri olan tarihi Milenyum Metrosunun üzerinde yer alıyor. 1882 yılında inşa edilen ve Macar Bilimler Akademisine ait olan tarihi binanın 1. ve 2. katlarında faaliyette bulunacak olan Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde Türkçe derslerinin verileceği sınıflarla çeşitli kültürel aktivitelerin yapılacağı sergi, kokteyl ve konferans salonları yer alıyor.

Merkezde dersliklerden kütüphaneye, konferans salonundan Türk Evi’ne kadar birçok kültürel aktivite alanı bulunuyor.



Budapeşte’de Belgelerle Osmanlı-Macar İlişkileri Sergisi

Budapeşte Türk Kültür Merkezi resmi açılışın ardından ilk programını 18-30 Eylül 2013 tarihleri arasında “Belgelerle Osmanlı-Macar İlişkileri” adlı sergiyle yaptı

Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğünde korunan ve Türk-Macar ilişkilerinin tarihine dair yüzlerce evrak içinden seçilmiş otuz arşiv belgesinden oluşan serginin açılış konuşmasını ELTE Üniversitesi Türkoloji Bölümü Başkanı Dávid Géza yaptı.

Konuşmasına Türk - Macar ilişkilerinin çok eskiye dayandığı fakat bu konuda yeterli çalışmanın yapılmadığını belirterek başlayan Géza, sergide yer alan Osmanlı-Macar ilişkilerini gösteren otuz belgenin aslında var olan belgelerin çok küçük bir kısmı olduğunu vurguladı. Türk - Macar dostluk marşı bestelenmesi, Macarlara verilen dostluk nişanları ve bu tür diplomatik belgeler üzerine yapılacak çalışmaların Türk-Macar dostluğunun pekişmesinde büyük bir rol oynayacağına değinerek konuşmasını tamamladı.

Yunus Emre Enstitüsü Budapeşte Türk Kültür Merkezi 28 Eylül 2013 tarihinde ise “Açık Gün” etkinliğine ev sahipliği yaptı. 12 Eylül’de gerçekleşen resmi açılışın ardından Budapeşte sakinlerine de tanıtılması amaçlanan etkinlikte öğleden sonra Macarca, Türkçe ve İngilizce yapılan bina tanıtımları ile Enstitümüzün yer aldığı Bobula Konağı’nın hikayesi ve odaların yeni işlevleri anlatıldı.

Katılımcılar, bina restorasyonu hakkında hazırlanan tanıtım filmini izledikten sonra “Belgelerle Osmanlı-

Macar İlişkileri” isimli sergiyi ziyaret ettiler. Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü koleksiyonundan seçilen ve geçmişte kader ortağı olan Macar- Türk halkı arasındaki hoşgörü, dostluk ve kültürel birlikteliği yansıtan belgeler ziyaretçiler tarafından büyük ilgi gördü.

Çocuklar ve yetişkinler için el sanatları programları ise gün boyunca Türk kültürünün renklerini gözler önüne serdi.

Enstitünün yeni açılan Türk Evi’nde misafirlere Türk mutfağından lezzetler ikram edildi ve okutmanların Türk Evi’nde hazırladığı “Türkçe Köşesi”nde dil oyunları ile eğlenceli bir şekilde davetlilere Türk dili tanıtıldı. Programın ilerleyen saatlerinde Macar müzik grubu Türk halk müziğinden eserler ile küçük bir konser verdi.





Prof. Dr. Ahmet BURAN

*Fırat Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı
Bölüm Başkanı*

Yunus Emre İle Gül Baba'nın Kucaklaşması

Yıl 1526... Eylül ayının 11'dir. Sonbaharın sarı hüznü henüz bütün renkleriyle çökmemiştir Macaristan ovalarına, düzlüklerine. Bir ak küheylan üstünde Süleyman-ı Cihan ve ardında bölük bölük "İla-yı kelimetullah" fedaileri, "Allahu ekber" nidaları ile girmeye başlarlar Budin'e. Budin ile Peşte iki kız kardeş, Budin ile Peşte bir elmanın iki yarısı... Biri olmadan olamaz ötekisi. 10 gün sonra, 21 Eylül 1526 günü Tuna sır verir; boy verir, yol verir de geçilir Peşte'ye. Artık Süleyman-ı Cihan'ın emriyle taç giydirilmiş bir nazlı gelindir Budapeşte...

Kutlu çağın mutlu dünyasında, Tuna'nın koynunda ve Gül Baba'nın gül kokan duasında 145 yıl sihirli bir rüyayı yaşar Budapeşte. Sonra hain bir el dokunur yüreğine ve baş kaldırır Nazlı Budin... Yıl 1686'dır. Buda Valisi Abdurrahman Abdi Arnavut Paşa yiğitçe savaşır, savunur güzel Budin'i. Ancak kader yazmıştır yazgısını, Abdurrahman Abdi Arnavut Paşa, son nefesini şahadet şerbetini içerek verirken "Son Budin Valisi" sıfatını ile anılmak zorunda kalır. Yiğitliğini takdir eden kadirbilir Macar halkı, kabrine bir taş koyar ve şunları yazar: "145 yıllık Türk egemenliğinin son Buda valisi Abdurrahman Abdi Arnavut Paşa bu yerin yakınında 1686 Eylül ayının 2. günü öğleden sonra yaşamının 70. yılında maktul düştü. KAHRAMAN DÜŞMANDI, RAHAT UYUSUN".

Macarlar, soylarını Hunlara bağlar, tarihlerinin köklerini Türkistan coğrafyasında ararlar hep. Türklerle aynı kökten geldiklerine inanır ve Türklerle içten bir sevgi duyarlar. Bunun içindir ki, dünyada ilk bağımsız Türkoloji Kürsüsü 1870 yılında Macaristan'da kurulmuştur.

Yıl 2013... Eylül ayının 11'dir. Süleyman-ı Cihan ile "Asakir-i İslam"ın ve Gül yüzlü Gül Baba'nın Budin'e girişinin 487. yılıdır. İstanbul'dan

kalkan Türk Hava Yolları uçağında yeni bir gönül kervanı Budin'e doğru yol almaktadır. Bu kervan, 72 millete bir gözle bakan, İslam hoşgörüsünün ve Türk dilinin Anadolu'daki büyük temsilcisi Yunus Emre'den aldığı icazet ve onun adını kullanma yetkisiyle yola çıkan Yunus Emre Enstitüsü grubudur.

Yunus Emre'nin ve onun çağdaş temsilcileri ile Süleyman-ı Cihan'ın maddi ve manevi varislerinin selamını iletmek üzere, Budapeşte Hava Limanından doğrudan Gül Baba türbesine gidiyoruz. Yunus Emre ile Gül Baba'nın buluşması olağanüstü... Sonra, Tuna nehri, Budin kalesi, Abdurrahman Abdi Arnavut Paşa'nın mezarı ve Fatihler, Yasinler; dualar aminler...

Ertesi gün, Kültür ve Turizm Bakan Sayın Ömer Çelik'in katılımıyla Yunus Emre Enstitüsü binasının açılışı. Enstitü Başkanı Sayın Prof. Dr. Hayati Develi ile Sayın Kültür Bakanı Ömer Çelik birer tarihi konuşma yapıyorlar. Harika bir tarihi bina. Orada görev alan genç Yunus Emrelilerin gözleri ıslık ıslık, yürekleri kıpır kıpır... Misyonlarının farkında, görevlerinin bilincinde oldukları her hallerinden belli oluyor.

Söylenecek çok şey var... Sözün kisası, Budapeşte'den dönerken ruhum Gül Baba Türbesinde, yüreğim Abdurrahman Abdi Arnavut Paşa'nın mezar taşında, aklım Nazlı Budin kalesinin Tuna nehrine bakan burçlarında kaldı... Dilimde Yunus Emre'nin "Söz ola kese savaş/ Söz ola kestire baş/ Söz ola ağulu aşı/ Yağ ile bal ede bir söz" mısraları dolanı durdu.

Bir Özbek ata sözü; " Tilini bil, dilini bil, işe yol açar" der. Yüreğimizi, gönlümüzü, sevdamızı bütün dünyaya ulaştıracak biricik ve en özel aracımız Türkçedir. Yunus Emre Enstitüsü dünyaya Türkçeyi öğretmek üzere yola çıkan kutlu bir görev kervanıdır. Allah yolunu ve bahtını açık etsin...



Prof. Dr. Derya ÖRS

*Atatürk Kültür, Dil ve Tarih
Yüksek Kurumu Başkanı*

Ülkemizin son dönemlerde kazandığı en önemli kültür kurumlarından birisi olan Yunus Emre Enstitüsü, dünyanın dört bir yanında birbirinden güzel kültür merkezleri açtıkça seviniyor, adından ve yaptığı işlerden her yerde övgüyle söz ediyordum.

Enstitü Başkanı Sayın Prof. Dr. Hayati Develi'nin nazik davetiyle, bu merkezlerin en yenilerinden olan Budapeşte Türk Kültür Merkezinin açılışına katılmak, bu münasebetle Merkezi ve faaliyetlerini yakından tanımak nasip oldu.

12 Eylül 2013 Perşembe günü, Kültür ve Turizm Bakanımız Sayın Ömer Çelik ve Macaristan İnsan Kaynakları Bakanı Zoltan Balog tarafından görkemli bir törenle açılan Merkez'in her iki ülkenin kültürel ilişkilerinin gelişmesine önemli katkılarda bulunmasını yürekten diliyorum.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin, Türk kültürü ve medeniyeti adına ne denli önemli ve stratejik bir görev üstlenmiş olduklarını bu vesileyle yerinde görmüş olmaktan büyük mutluluk duydum. Genç ve yetenekli eğitim-öğretim kadrosunu her geçen gün daha profesyonel hâle getiren ve gerçekten başarılı yöneticilerle (Merkez müdürleri, okutmanlar, idari personel) çalışan Enstitü, yakın geçmişte olduğu gibi bugün de emin ve sağlam adımlarla hedeflediği yolda yürümeye devam ediyor.

Her karışında ecdat yadigarı eserlerin bulunduğu, maddî ve manevî hatıraların hüküm sürdüğü bu topraklarda, "kültürel mirasımıza" sahip çıkarak onu ihya eden bu kutlu anlayışın sahiplerini ve emekçilerini tebrik ediyor, Yunus Emre'nin çalışkan ve güler yüzlü haleflerinin Gül Baba'nın yattığı topraklarda başarılarının artarak devam etmesini diliyorum.





Cengiz ÖZDEMİR
Gazeteci/Yazar

Kültürel Diplomasi

Bugünün dünyasında hayatın en değişmez gerçeği değişimin kendisi haline geldi.

İçine sıkıştığınız kalıpları kıramaz, gerçeği zamanında fark edemez ve önlem alamazsanız, sonrasında yoksunuz demektir.

Çağın ritmini yakalayacağınız o yeni adımı geç kalmadan atabilirsiniz, kazanan siz olursunuz.

Yoksa geçmiş olsun.

Kültürel diplomasi de, artık uluslararası ilişkilerin vazgeçilemez gerçeği haline geldi.

Bu yöntem, kültür ve sanat etkinliklerinin diğer ülke insanlarıyla paylaşımı, değişimi, dilinizin diğer ülke insanlarına öğretilmesi ve bu yolla esasen dış politikanıza destek olunması olarak açıklanabilir.

Kültürel diplomasiye tarihten de çok eski örnekler gösterilebilir.

Günümüzde Çin, dünyanın ve özellikle Avrupa'nın gözünde hiç de parlak olmayan imajını düzeltmek için kültürel diplomasiyi en etkin kullanan ülkedir.

Çin, 2004'ten bugüne, bütün dünyada 400'e yakın Konfüçyus Enstitüsü açtı.

Bu sayı, 2020 yılına kadar 1000'e çıkacak!

Konfüçyus Enstitüleri, Çince öğretiyor; kültür ve sanatlarını dünyaya sunuyor.

İngiliz Kültür, Amerikan Kültür, İtalyan Kültür ya da Almanların Goethe ve İspanyolların Cervantes enstitüleri bildiğimiz ve Türkiye'de bile gidebileceğimiz diğer örnekler.

Dünyadaki örnekleriyle kıyasladığınızda, Türkiye bu alandaki ilk adımı oldukça geç attı.

Yunus Emre Enstitüsü, 2007 yılında kuruldu.

Enstitü, bugüne kadar 26 ülkede 32 merkez açtı.

Dünyada 40'a yakın ülkede Türkoloji eğitimi veren 51 bölüm ile işbirliğini resmen sözleşmeyle başlattı.

Yüksek öğrenimi dünyanın en köklü Türkoloji merkezlerinden Hollanda'da, Leiden'de yapmış ve yüksek lisansını da orada tamamlamış biri olarak bu günleri görmek içimde bir ukdeydi.

Nazım Hikmet ve Tuna Nehri

Geçen hafta Budapeşte'ye, Yunus Emre Enstitüsü'nün açılışına gittik.

Açılışı yapan Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik ile tanışmamız eski yıllara dayanır.

Ama bu seyahat bakanlık görevi sonrasında ve kültür coğrafyamızın hepimizi çok etkileyecek Macaristan'ın başkenti Budapeşte'ye olunca...

Kültüre de, sanata da, tarihe de, dile de inanılmaz derecede odaklandığımız sohbetlerimiz oldu.

Estergon Kalesi'ne gittik.

Bu arada işimizi ve sizi unutmadan, arkamıza Tuna'yı alıp Estergon Kalesi önümüzde ve ona bakarak keyifli bir sohbet gerçekleştirdik.

Sohbete, Nazım Hikmet'in "Tuna Üstüne Söylenmiştir" şiirini okuyarak başladık.

"... Tuna'nın suyu olaydın

Karaorman'dan geleydin

Karadeniz'e döküleydin

Mavileseydin, mavileseydin, mavileseydin..."

Gül Baba Türbesi, Arnavut Abdurrahman Abdi Paşa'nın mezarı, Galiçya Cephesi Şehitliği ve Tuna...

Yahya Kemal'in, "Türk'ün gönlünde dağ varsa Balkan'dır; nehir varsa Tuna'dır" dediği Tuna...

Evliya Çelebi'nin, Tuna'nın Karadeniz'e dökülmekle kalmadığını, deniz içinden bir su yoluyla İstanbul Boğazı'na bağlandığını anlattığı Tuna...

Bizde üzerine en çok şiir ve edebi yazı yazılan Tuna...

Sadece biz değil ki, okuyunca inanılmaz etkilendiğim Claudio Magris'in yazdığı Tuna Boyunca kitabında anlattığı Tuna...

Avrupalıların da en az bizim kadar eserle anlattıkları Tuna...

Yunus Emre Enstitüsü

İşte o program ve seyahat süresince gazeteci arkadaşlarla yapılan sohbetlerden çıkarıyorum ki, Kültür ve Turizm Bakanı, bu yeni dönemde sadece mevcudu yönetecek bir çizgide olmayacak.

Radikal, köklü, yapısal değişiklikler ile bakanlık çağın ritmine uygun yeni bir vizyon peşinde olacak.

Ömer Çelik'in entelektüel birikimi,

kültüre ve sanata olan ilgi ve düşkünlüğü bu dönüşümü mümkün kılacaktır.

Kültür ve Turizm Bakanı'nın, "kültürel diplomasimizin omurgası" olarak nitelediği Yunus Emre Enstitüsü, yoğun bir gayretin içerisinde.

Geç başlamış olmayı kabullene-meyip bunu bir an önce telafi edebilme amacıyla.

Prof. Dr. Hayati Develi, Enstitü Başkanı olarak sürdürdükleri çalışmalarını büyük atılımlara dönüştürerek sürdürmeyi arzu ediyor.

Başkan'ın bugüne kadarki üniversite hayatından, Yunus Emre Enstitüsü'nün yaptıklarından ve seyahat boyunca dinlediklerimden anlıyorum ki, kültürel diplomaside Türkiye'nin bütün dünyada parmakla gösterileceği bir dönem inşa ediliyor.





Prof. Dr. Mahmut AK

İstanbul Üniversitesi Rektör Yardımcısı

Ulaşım ve iletişim imkânlarının gelişmesiyle orantılı olarak uluslararası ilişkiler de hızlı bir ivme kazanmıştır. Bu süreçte yoğun ilgi merkezi olarak Türkiye ve Türk milleti, dili, tarihi ve sanatı ile öne çıkmıştır.

Dünyanın her yerinde oluşan ve günden güne hızla artan bu ilgiye cevap vermek üzere doğru bir zamanlama ile Yunus Emre Enstitüsü kurulmuş ve teşkilatı genişletilmiştir. Bu enstitü kendisine bağlı, Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri ile Türk dili, tarih ve sanatını büyük bir kültür hamlesi ile dünya gündemine taşımıştır.

Esasında Türk tarihinin tabii bir uzvunu oluşturan Macaristan ve Macarlar, öteden beri Türklerle, özellikle Osmanlılar ile kader birliği yapmış durumdadır. Dil, tarih ve kültür benzerliği, hatta beraberliği bilinen bir gerçektir. Nitekim bunun farkında olan her iki halk ve temsilcileri olan aydın zümre bu alandaki ortak çalışmalarla günden güne birbirine daha da yakınlaşmaktadır.

Doğru ve yerinde bir kararla Budapeşte'de Kültür ve Turizm Bakanı Ömer Çelik ile Macaristan İn-

san Kaynakları Bakanı Zoltan Balog'un da katılımıyla 12 Eylül 2013 tarihinde açılan Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezi hiç şüphesiz ki tarihî Türk-Macar dostluğunu pekiştirecek bir kurum olarak verimli hizmetler yapacaktır.

Bu vesile ile katıldığımız bu açılış sırasında ve bölge şehirlere gerçekleştirdiğimiz gezi ve incelemelerde Yunus Emre Enstitüsünün Budapeşte'de açılmasından duyulan memnuniyeti gözlemleme imkânımız olmuştur. Nitekim Macarların bakan düzeyinde katılım alanın temsilcisi olan ve birçoğu Türkçeyi rahat kullanan Türkologların da yoğun ilgisi buradaki hizmetlerin ve tasarlanan düşüncelerin geleceğini gösterme bakımından da ümit verici olmuştur.

Başta Enstitü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi olmak üzere tüm kurum çalışan, görevli ve sorumlularını yürekten kutluyor verimli çalışmalarının artarak devamını gönülden arzuluyorum.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezlerinin sayısının artmasının ülkemizin dünya düzeyindeki etkinliğinin artması ile doğru orantılı olacağı kanaati açıktır.





Doç. Dr. Uğur ÜNAL

Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürü

Yunus Emre Enstitüsü, yurt dışında çeşitli ülkelerde açtığı Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri ile Türk dili, kültürü, sanatı ve tarihinin, dolayısıyla Türkiye'nin, tanıtılması adına önemli çalışmalar yapmaktadır. Enstitü yurt dışında hayata geçirdiği bilimsel projeler, kültürel etkinlikler ve kurslar aracılığıyla bir taraftan Türkiye'nin tanıtımına katkı sağlarken diğer taraftan Türkiye ile diğer ülkeler arasında dostluğu da pekiştirmektedir.

Devlet Arşivleri, Osmanlı'dan devraldığı tarihsel ve kültürel mirası koruyarak Türk Kültürü'ne hizmet etme misyonu çerçevesinde Enstitü ile aynı amaca yönelmiş ortak bir paydaş durumundadır. Bu bağlamda 12 Eylül 2013 tarihinde Yunus Emre Enstitüsü'nün Budapeşte Şubesi açılmıştır. Bu açılışa katkı sağlamak amacıyla, Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü tarafından "Belgelerle Osmanlı – Macar ilişkileri" adıyla bir belge sergisi hazırlanmıştır.

Böylece Genel Müdürlüğümüz Osmanlı Arşivi Daire Başkanlığında bulunan Macaristan ile ilgili 15 bin civarındaki özet içerisinden 30 adedi seçilerek, hem Osmanlı Arşivi'nin Macaristan tarihi açısından önemini hem de Osmanlı-Macar dostluğunu ve Osmanlı'nın hoş görüsünü yansıtan belgelerden oluşan ve daimi olarak Enstitü merkezinde kalacak tematik bir sergi hayat bulmuştur.

Belgelerle Osmanlı-Macar ilişkileri adlı belge sergisinde Osmanlı-Macar ilişkileri hakkında sosyal, siyasi, kültürel ve ticari ilişkilerle ilgili belgeler bulunmaktadır. 1562 – 1918 tarihleri arasında kapsayan bu sergide kullanılan

belgeler arasındaki en eski tarihli belge Budin, Novigrad, Seçan Flek, Hatvan sancaklarının ziraat, ticaret ve hayvancılık ürünlerinden alınan vergileri düzenleyen ve Kanuni Sultan Süleyman dönemine ait 1562 tarihli Kanunname'yi ihtiva eden 343 numaralı Tapu Tahrir Envanter [Defteri] kayıtlarıdır. Kanunnameyle beraber sergide Osmanlı Devleti'ne iltica eden Macar Kralı Rakoczi (Rakoçi) ve Macar generalleri ile alakalı belgeler ve yine Osmanlı Devleti'ne iltica eden Kossuth'un Sadrazam'a gönderdiği mektup da bulunmaktadır.

Şüphesiz Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü olarak hazırlamış olduğumuz bu sergi, Yunus Emre Enstitüsü ile yapmış olduğumuz ilk çalışma olmadığı gibi son çalışma da olmayacaktır. Zira Türk medeniyetinin dünya milletlerine tanıtılması ve kültürel diplomasi faaliyetleri çatısı altında hizmetler üreten paydaş kurum, kuruluş, vakıf ve enstitülerin sürekli aktif işbirliği içerisinde bulunmasının, etkin ve güçlü Türkiye vizyonuna önemli katkılar sağlayacağına inanmaktayım.

Budapeşte'de Kültür Bakanımız Sayın Ömer Çelik'in açılışını yaptığı merkezimizin çalışmalarını aynı vizyon çerçevesinde yürütceğini bilmenin verdiği mutluluğun yanında, güzel bir organizasyon içerisinde değerli dostlar ile beraber Tuna boylarının havasını solumak imkânı bulduğumdan dolayı da son derece memnun olduğumu ifade eder; Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi başta olmak üzere Enstitü'nün heyecanlı, azimkâr ve vizyon sahibi tüm idareci ve çalışanlarına selam ve hürmetlerimi arz ederim.



Prof. Dr. Naciye GÜNGÖRMÜŞ

Ankara Üniversitesi
Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi
Hungaroloji Anabilim Dalı Başkanı

Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Açılışından İzlenimler, Gözlemler...

Asırlar öncesine dayanan, köklü bir maziye sahip olan çok boyutlu Türk-Macar ilişkilerinin daha da güçlenip perçinleşeceği bir yer olmasını arzu ve temenni ettiğim Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin açılışı 12 Eylül 2013 günü T.C. Kültür ve Turizm Bakanı Sayın Ömer Çelik tarafından yapıldı.

Yunus Emre Enstitüsü, Budapeşte'deki bu merkez aracılığı ile kuruluş amaç ve gayesine uygun birçok faaliyeti aynı anda gerçekleştirmek için düzenlenmiş kurslar değil aynı zamanda çeşitli sanatsal, kültürel ve bilimsel faaliyetler ile Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde ikili ilişkilere önemli katkılar sağlayacak etkinlikler de yapılabilir. Zira tarihsel bağları ve Türk kültürüne olan yakınlığı nedeniyle Macarların buradaki her bir etkinliğe ilgi göstereceği aşikâr. Bu bağlamda Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, Enstitünün diğer merkezlerine göre daha şanslı buluyorum.

Macaristan'da aslında Türkiye'yi, Türk kültürünü tanıtmak için fazla çaba sarfetmeye hiç gerek yok gerçekte. Ancak geçmişten günümüze kadar süregelen ve her olayla daha da güçlenmiş olan Türk ve Macar halkının ender rastlanan kader birliğinin, dayanışmanın bu Merkez faaliyetleri ile bir adım daha ileriye götürmenin yolları aranmalı öncelikle.

Bizlerin şimdilerde yapmaya çalıştığımız kültür ve politik atımlarımızdan çok öncesinde Macar bilim ve siyaset adamları bizleri sadece Macar halkına değil, Avrupa'ya ve hatta dünyaya tanıtmaya çalışmışlardır.

Budapeşte, Türkolojinin bir akade-

mik disiplin olarak ilk defa ortaya çıktığı yerdir. Ayrıca bu ülkede yetişmiş bugüne kadar dünya çapında tanınmış ve kabul görmüş hepsi birbirinden değerli birçok akademisyenin yapmış olduğu başta tarih olmak üzere dil, edebiyat, sanat, arkeoloji, etnografya gibi saha çalışmaları ile hem Macar halkı hem de tüm Avrupa bilim, kültür ve siyaset dünyası Türk kültürünü, Türk tarihini tanıma, öğrenme fırsatı bulmuştur. Onun için de Budapeşte'nin en önemli ana caddelerinden biri olan Andrássy Caddesinde eski ve tarihî bir binada faaliyete geçen Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin açılış törenine Budapeşte'lilerin ilgisi yoğundu.

Ancak gözlemlediğim kadarıyla Türk-Macar ilişkilerine bilimsel, kültürel, diplomatik anlamda katkısı olan ve emeği geçen bazı isimler ne yazık ki o gün orada değildi. Bu eksikliğin ivedilikle giderilmesi yerinde olacaktır diye düşünüyorum. Çünkü yabancı bir ülkede bir kültür merkezinin faaliyetlerine merkezi finansal destekten ziyade oradaki kültürel, bilimsel, diplomatik çevrelerin çok daha fazla sosyal ve kültürel katkı sağlayacağını altını çizmek gerekir.

Güzel düşünce ve niyetlerle yola çıkıldığını düşündüğüm Yunus Emre Enstitüsünün yurtdışı merkezlerinden birisi olan Budapeşte'de Türkiye'nin, Türk dilinin, tarihinin, kültürünün ve sanatının tanıtımı için çok fazla çaba sarfetmesi gerekmeyecektir.

“Macar toplumu yakın zamanları saymazsak uzun yıllar boyunca ülkemizi, halkımızı uzaktan tanıyorduk ancak tarihimizi, dilimizi, dilimizin tarihçesini, kültürümüze dair birçok konuyu kendi tarihleri, dilleri ve kültürleri için yapılan araştırmalardan gayet yakından tanıyor ve iyi biliyorlardı” demek mümkündür. Bununla birlikte Macar toplumunu ortak kültürel de-

ğerlerimiz ve ortak tarihsel geçmişimiz hakkında yönlendirecek olan kültür, bilim ve diplomatik çevrelerin önerilerine, katılımlarına yer verildiğinde Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Avrupa'nın ortasında son derece önemli stratejik bir yerde oldukça başarılı faaliyetler gerçekleştirme imkânı bulacaktır. Bu şansı tecrübeyle, bilgiyle çok iyi değerlendirmek gerektiğini düşünüyorum.

Onun için Budapeşte Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin öncelikli görevleri ve hedeflerinin başında hem bugünkü Türkiye'yi ve Türk halkını, hem Osmanlı'yı, hem de tarihsel ve kültürel Türk coğrafyasını tanıyan ve bilen Macar ve Türk alan uzmanlarıyla daha çok ortak bilimsel ya da kültürel projeler gerçekleştirmek yer almalıdır.

Bu merkezin faaliyetleri eğer ki iki ülke ve iki ulus arasındaki tarihsel bağlar dikkate alınarak alan uzmanlarının katkıları ve görüşleri doğrultusunda planlanıp gerçekleştirilirse o zaman gerçekten Türk kültürüne kalıcı ve güzel değerler kazandırılabilir, ayrıca ikili ilişkilerin kültürel boyutu daha da geliştirilebilir, daha da ileriye götürülebilir.

1526'da Mohaç ovasında düşmanını büyük hezimete uğratan, Avrupa ve dünya tarihinde yeni bir dönem başlatan ve sonra da ilerlemiş yaşına rağmen Zigetvar Kalesi kuşatması sırasında hayatını kaybeden Kanuni Sultan Süleyman'ın Kale komutanı Miklós Zrínyi ile bugün Szigetvár'da yana anıt parkta geçmişten geleceğe ışık tutması kadar, onun bu son seferini efsaneleştiren asker ve şair Szigetvár kale komutanı II. Miklós Zínyi'nin "Szigeti veszedelem" adlı epik destanı; Budin semalarında fetih namazı için ezanlar okunduğunda ruhunu secdede tanrıya teslim eden Gül Baba'nın manevî mirası, Gül Baba türbesi

ve onun Macar kültüründeki yeri ve izleri; Budin beylerbeyi, son Budin Paşası Aburrahman Abdi Arnavut Paşa'nın nezdinde Budin kalesi de dahil olmak üzere Macar topraklarındaki çatışmalarda Osmanlı sancağı altında kanını akıtıp can veren ecdadımızın bugün bile yad ellerde hatırası canlı ise bunda Macarların hoşgörüsü, vefası, kadirşinaslığı gözardı edilmemelidir.

Su gibi billur ve temiz Türkçesiyle asırlardır ruhumuzu ısıtan, dilimizi sevdiren Yunus Emre'nin adına yakışır güzel Türkçemizi en güzel şekilde yurt dışında öğretmek kadar tarihimizi, edebiyatımızı, kültürümüzü, gelenek göreneklerimiz, kısacası bizi biz yapan tüm değerlerimizi en iyi ve doğru şekilde tanıtmak için Budapeşte çok doğru bir seçim.

12 Eylül 2013 tarihinde açılış törenine resmî davetli olarak katıldığım da açılış konuşmalarını dinlerken bir an için yıllar öncesine gittim. 1990'lı yıllarda Budapeşte'de doktora yaptığım dönemde başka ülkelerin benzer kurumlarının çeşitli etkinliklerine katıldığım da hissettiğim o buruk eksiklik geldi aklıma. O yıllarda benim için sadece "keşke bizim de burada böyle bir kültür merkezimiz olsa" dilek ve temennim şimdilerde gerçek oldu ve ben de orada olmaktan, o anlamlı ana tanıklık etmekten dolayı çok mutlu oldum. Kurduğum düşlerden birisi daha gerçek olmuştu çünkü.

Her ne kadar bu adım çok geç kalmış bir adım olsa da en nihayet böyle anlamlı ve güzel bir merkezin Budapeşte'de açılmış olması son derece önemlidir. Şu anda Budapeşte'deki Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde görev alan ve yakın zamanda burada başka görevlerde bulunacak olan herkesin yolu açık olsun. Hayırlı olsun.

Makedonya'daki Yazma Eserler Dijital Ortama Aktarıldı

Arapça yazılmış dinî eserlerin yanı sıra tıp, hukuk ve tarım alanlarında yazılmış 3 bin 743 eser dijital ortama aktarıldı.



“Balkanlar’da Kültürel Mirasın Yeniden İnşası Projesi” kapsamında Makedonya Aziz Kliment Ohridski Milli Üniversite Kütüphanesindeki eserler dijital ortama aktarıldı.

Ön görüşmeleri Şubat 2013’te yapıldıktan sonra Haziran 2013’te Makedonya Aziz Kliment Ohridski Milli Üniversite Kütüphanesinde başlanan yazma eserlerin dijital ortama aktarım çalışmalarının tamamlanması nedeniyle 19 Eylül 2013 Perşembe günü Kütüphanede bir tören yapıldı.

Programa, Makedonya Kültür Bakanı Elizabeth Kançeska Mileska, Makedonya Devlet Bakanı Hadi Nezir, Türkiye Cumhuriyeti Üsküp Büyükelçisi Gürol Sökmenşür, Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Şeref Ateş, Tiran YETKM Müdürü Tayfun Kalkan, Aziz Kliment Ohrdiski Millî Kütüphane Müdürü Prof. Dr. Mile Boşevski, TİKA Üsküp Koordinatörü Dr. Mahmut Çevik, MANU Başkanı Prof. Dr. Numan Aruç, Uluslararası Balkan Üniversitesi Dekanı Prof. Dr. Şinasi Gündüz, Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Emekli Müdürü ve Proje Yürütme Kurulu Üyesi Dr. Nevzat Kaya ile çok sayıda akademisyen ve basın mensubu katıldı.

Dr. Nevzat Kaya törende yaptığı konuşmada Farsça, Arapça ve Osmanlı Türkçesi toplam 3 bin 743 yazma eserin dijital ortama aktarıldığını belirterek projenin iki ortağı olan Yunus Emre Enstitüsü ve Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankasına teşekkür etti.

Konuşmaların ardından Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Şeref Ateş tarafından Makedonya Kültür Bakanı Elizabeth Kançeska Mileska’ya; Süleymaniye Yazma Eser Kütüphanesi Emekli Müdürü ve Proje Yürütme Kurulu Üyesi Dr. Nevzat Kaya tarafından Aziz Kliment Ohrdiski Millî Kütüphane Müdürü Prof. Dr. Mile Boşevski’ye Projeye desteklerinden dolayı plaket verildi. Ayrıca çalışmalarına katkıda bulunan Kütüphane çalışanlarına da teşekkür belgeleri verildi.

Geleneksel Türk El Sanatları Kurslarında İkinci Dönem Başladı

Yunus Emre Enstitüsü ve Halkbank işbirliğiyle gerçekleştirilen “Balkanlar’da Geleneksel Türk El Sanatlarının İhyası” projesi çalışmaları devam ediyor. Proje kapsamında açılan el sanatları kurslarının ikinci dönemi başladı.

Yaklaşık 1000 kayıtlı öğrenci ile ilk dönemini tamamlayan kursların ikinci dönemi 10 şehirde 1300’e yakın kayıtlı öğrenci ile Eylül ayında başladı. Arnavutluk, Kosova, Romanya, Makedonya ve Bosna-Hersek’te 9 şehirde açılan ve ilk dönemi Mart-Temmuz 2013 tarihleri arasında tamamlanan 15 sanat kursunun dönem sonu etkinlikleri kapsamında öğrencilere ait eserler de sergilendi.

Kazaz Ustaları Hasan Tabakoğlu ve Şengül Karaağaçlı; Neccar Osman Nergiz; Ebruzen ve Hattat Zafer Kıyıcı, Gözde Kıyıcı ve Abdolvahap Ertekin; Ebruzen Mehlika Çakan, Telkâri Ustası Hüsnü Ünlü ve Simsırma-Telkırma Ustası Sabahat Endam’ın eğitmenliğinde devam eden kursların yanında sanatçılar tarafından gerçekleştirilen geleneksel Türk el sanatlarının tanıtımına yönelik tanıtım programları ve atölye çalışmaları da proje kapsamında gerçekleştirilmeye devam ediyor.

Balkan coğrafyasında yüzyıllarca mevcudiyetini korumuş olan geleneksel el sanatlarının ve zanaatların kaybolmasının önlenmesine ve bunların gelecek nesillere aktarılmasına katkı sağlamak amacıyla yürütülen proje ile aynı zamanda Balkan halklarının mesleki eğitimine de destek oluyor.



Osmanlı Türkçesi Eğitim Programı Sona Erdi

"Balkanlar'da Kültürel Mirasın Yeniden İnşası" projesi kapsamında yürütülen Osmanlı Türkçesi eğitim programı sertifika töreni ile sona erdi.



Yunus Emre Enstitüsü ile T.C. Merkez Bankasının ortaklaşa yürüttüğü proje kapsamında gerçekleştirilen ve 6 arşiv uzmanının katıldığı program 5 Mayıs - 6 Ağustos tarihleri arasında Ankara'da yapıldı. Uzmanlar üç ay süren eğitim programı kapsamında bu alandaki önemli akademisyenlerden 316 saat Osmanlı Türkçesi dersi aldılar. Ayrıca Türkçelerinin geliştirilmesine yönelik olarak Gazi TÖMER'de 165 saat Türkçe eğitimi aldılar. Ankara, Konya ve İstanbul'daki önemli kütüphane ve arşivleri de ziyaret ederek kendi alanları ile ilgili Türkiye'deki önemli merkezleri tanıma imkânı buldular.

Balkanlar'da Kültürel Mirasın Yeniden İnşası projesiyle Bosna-Hersek, Makedonya, Arnavutluk, Kosova, Sırbistan, Karadağ ve Hırvatistan'da savaşta tahrip olmuş el yazması eserlerin tamiri ve bakımı gerçekleştiriliyor. Yok olan eserlerin kopyalarının temin edilerek kütüphaneye teslimi, el yazması eserlerin kataloglanması ve dijital ortama aktarılmasını sağlayan projeye bu çalışmaların yürütülmesi için de uzmanlar yetiştiriliyor.



Prizren'de Sanat Şöleni: DokuFest

Avrupa'nın en önemli belgesel ve kısa film festivali olan DokuFest Kosova'nın kültür başkenti Prizren'de gerçekleştirildi.



Dünyanın sayılı festivallerinden olan DokuFest'in 12'cisi 17-25 Ağustos 2013 tarihinde düzenlendi. 15 bin biletli seyircinin 300'ün üzerinde film izleme imkanına sahip olduğu festivalde şehrin her yeri adeta birer sinema salonuna dönüştü.

T.C. Priştine Büyükelçiliği ve Yunus Emre Enstitüsü'nün de destek verdiği festival kapsamında çeşitli atölye çalışmaları gerçekleştirildi. Atölye çalışmalarının bir ayağını oluşturan "Dokukids" Prizren'de bulunan Türk Kültür Merkezi'nin ev sahipliğinde yapıldı.

Üç gün boyunca süren atölye çalışmalarına çocuklar yoğun ilgi gösterdi. Türk Kültür Merkezinde

gerçekleştirilen atölye çalışması iki aşamalıydı. 5-12 yaş grubu çocuklardan oluşan "Organic Theater" atölyesinde tiyatro eğitmeni Arta Gashi, çocuklara tiyatronun temel kuralları ve pandomim sanatı konusunda eğitim verdi. Bir diğer atölye çalışması ise 13-16 yaş grubu çocuklara karton vb. malzemelerden kamera yapma tekniklerinin öğretildiği "Pinhole Workshop" oldu.

Atölye çalışmalarının ardından çocuklar Prizren YETKM konferans salonunda ve Prizren'in ünlü Şadırvan Meydanı'nda halka açık performans sergiledi.

Avrupa Diller Günü Çeşitli Etkinliklerle Kutlandı

Her yıl farklı bir içerikle düzenlenen Avrupa Dil Festivalinin bu yılki içeriği “Avrupa Vatandaşlar Yılı” idi.

Avrupa'daki dil zenginliğine dikkat çekmek ve yabancı dillerin öğrenilmesini teşvik etmek amacıyla Romanya Avrupa Komisyonu Temsilciliği ve Etnik İlişkiler Bölümü tarafından 2001 yılından beri her yıl 26 Eylül'de başlayıp üç gün devam eden Avrupa Dil Festivali, bu yıl Bükreş Cărturești (Kirturești) Kütüphanesi ve Gradina Verona'da düzenlendi.

Katılımcılar arasında Balassi Enstitüsü, British Council, Camões Enstitüsü, Cervantes Enstitüsü, Fransız Enstitüsü, Goethe Enstitüsü, İtalyan Kültür Merkezi, Macaristan Kültür Merkezi, Polonya Enstitüsü, Rumen Kültür Merkezi, Wallonie-Bruxelles Delegasyonu ve Yunus Emre Enstitüsü yer aldı.

Her yıl farklı bir içerikle düzenlenen festivalin bu yılki içeriği “Avrupa Vatandaşlar Yılı” idi. Etkinlikler kapsamında Yunus Emre Enstitüsü tarafından yetişkin ve çocuk gruplara örnek Türkçe dersleri verildi. Ru-

mençe ve Türkçe'de aynı anlam ifade eden atasözlerinden oluşan bir yarışma düzenlendi. Yarışmayı kazanan 10 kişiye Elif Şafak'ın Araf adlı kitabı hediye edildi.

Amsterdam'da Türkçe Eğitimi

Avrupa Diller Günü Hollanda'da ise EUNIC-Hollanda ve Avrupa Konseyi Hollanda Temsilciliği işbirliğiyle 25 Eylül 2013 tarihinde Amsterdam'da Fransız Kültür Merkezi binasında dil eğitimi çalışmasıyla kutlandı. 13 ülkenin Kültür Enstitüleri ve Büyükelçiliklerinin katıldığı bu etkinlikte ülkemizi Amsterdam Yunus Emre Türk Kültür Merkezi temsil etti.

Hollanda'da düzenlenen Avrupa Diller Günü kapsamında Türkçe'nin yanı sıra Almanca, Çekçe, Macarca, Fransızca, İspanyolca, Bulgarca, İtalyanca, Lehçe, Romence ve Malta dilinde atölye çalışmaları yapıldı.

Amersfoort İlköğretim Okulu ve Uluslararası British School öğrencileriyle Türkçe atölye çalışmalarının da yer aldığı etkinliklerde Türk kültürüne ait çeşitli örneklemelere de yer verildi.

Astana'da “Avrupa Diller Günü”

Avrupa Kültür Merkezleri Birliği (EUNIC) tarafından düzenlenen Avrupa Dil Günleri Almatı'da Türk Hava Yolları ve Yunus Emre Enstitüsü tarafından çok sayıda öğrencin katılımıyla gerçekleşti.

Fuarda EUNIC'e üye olan sekiz ülkenin standında Kazakistan'da verilen yabancı dil kursları ve yurtdışındaki lisans, lisansüstü eğitimler üzerine tanıtımlar yapıldı.

Programın açılışında konuşan EUNIC Başkanı Paskal Vitorj üç yıldır düzenli olarak kutlanan “Avrupa Dil Günü” bayramının bir gelenek haline geldiğini belirtti.

Çeşitli tiyatro oyunlarının sergilendiği programda Türkçe, İngilizce, Almanca ve Fransızca şarkı yarışmaları, dil kursları gibi bir çok etkinlik de yer aldı.

Etkinlik kapsamında ayrıca “Modern Avrupa'ya Bakışım” konulu kısa film yarışmasının sonuçları da açıklandı. Yarışmada birinci olan Jaras Jakıpbek'e Yunus Emre Enstitüsü ve Türk Hava Yolları'nın sponsorluğuyla iki kişilik İstanbul'a gidiş-dönüş uçak bileti hediye edildi.



Yunus Emre Enstitüsü Köstence Tulça Film Festivali'nde

Tulça'da "Aşk Tesadüfleri Sever" filmi gösterildi

Köstence Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, 26 Temmuz 2013 tarihinde Romanya'nın Tulça şehrinde düzenlenen "8. İnternet Film Festivali Haftasına" konuk oldu. Nuran Evren Şit Erdik'in yazdığı ve Ömer Faruk Sorak'ın yönettiği "Aşk Tesadüfleri Sever" isimli film, Köstence YETKM aracılığı ile Tulçalı filmseverlerle buluştu

Programın açılış konuşmasını Tulça Belediye Başkanı Constantin Hogeia yaptı. Prof. Dr. Nuredin İbrahim'in konuşmasının ardından kürsüye gelen Köstence YETKM Müdürü Haşim Koç Mayıs ayında Tulça'da organize edilen Türk Kültürü Akşamından çok memnun kaldıklarını ve Tulça'da düzenlenen her türlü kültürel etkinliğin içinde yer almak istediklerini dile getirdi.

Yoğun bir katılımın yaşandığı programda Köstence Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin tanıtım faaliyetlerine de yer verildi.

Programda sahne alan Tuna Çocuk Dans Grubu, Ankara oyun havaları ve Çayda Çıra Oyun Havası, Tulçalıların büyük beğenisini topladı. Kaynanalar ve Narenler Grubu Türkçe ve Tatarca şarkılarla dinleyicileri coşturdu. Yıldızlar Halk Oyunları Grubu ise sergiledikleri Kafkas Danslarıyla ve programa Köstence'den katılan Kadriye Nurmambet ve Melek Nurmambet Türkçe, Tatarca şarkılarla büyük alkış aldı. Danslar ve şarkıların ardından "Aşk Tesadüfleri Sever" adlı film gösterildi.



Yunus Emre Enstitüsü "Geleneksel Beyrut Ramazanları Festivali"nde

Beyrut Fuar ve Eğlence Merkezinde (BIEL) "Geleneksel Beyrut Ramazanları" festivaline Beyrut Yunus Emre Türk Kültür Merkezi de katıldı.



Her yıl Makhzoumi Foundation tarafından düzenlenen ve Beyrut'ta temsilciliği bulunan ülkelerin katıldığı önemli bir etkinlik olan "Geleneksel Beyrut Ramazanları Festivali", Türkiye'nin yanı sıra Mısır, İtalya, Pakistan, Hollanda ve Suudi Arabistan'dan katılımcıları da ağırladı.

Festivale Lübnan'da faaliyet gösteren 60'tan fazla moda tasarımcısı, 20 ressam ve heykeltıraş ile çok sayıda geleneksel el sanatları tasarımcısı katıldı. 4 gün süren etkinlik boyunca, Beyrut Yunus Emre Türk Kültür Merkezi standı çok sayıda Lübnanlı tarafından ziyaret edildi. Yunus Emre Enstitüsünü ve Türk kültürünü yakından tanıma fırsatı bulan ziyaretçilere geleneksel Türk tatlıları da ikram edildi.

Bosna Hersek'te Uluslararası Pişmaniye Festivali

Geçtiğimiz yıllarda İstanbul ve Ankara'da başlayarak ulusal bir kimlik kazanan Pişmaniye Festivali bu yıl Saraybosna'ya taşındı.



Bu yıl uluslararası nitelik kazanan pişmaniye festivalinin açılışı 21 Haziran 2013'te Bosna Hersek'teki Baş Çarşı Sebil Meydanı'nda yapıldı.

Geleneksel lezzet pişmaniye'nin çekimi yapılarak halka dağıtıldığı etkinlikte, Türkiye'den gelen İzmit Belediyesi Mehteran Takımı da bir gösteri yaptı. Mehtere, AK Parti Genel Başkan Yardımcısı Ekrem Erdem, İzmit Belediye Başkanı Nevzat Doğan'ın da aralarında bulunduğu İzmit'ten gelen heyet ile çevredeki vatandaşlar ellerinde Türk ve Bosna bayraklarıyla eşlik etti.

Festivale Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Ceylani Akay ve Merkez personeli de katılarak Türkiye ve Bosna Hersek arasında gerçekleştirilen bu kültür alışverişine destek verdiler. Festivalde Saraybosna YETKM tarafından Türkçe müziklerin seslendirildiği bir konser verildi.

Festivalin ardından İzmit Belediye Başkanı Nevzat Doğan ve beraberindeki ekip Saraybosna YETKM'e bir ziyaret gerçekleştirdi. Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Saraybosna'da olmasından duyduğu memnuniyeti dile getiren Doğan, İzmit Belediyesi olarak Türk Kültür Merkezi ile her türlü işbirliğine açık olduklarını belirtti.

Pişmaniye Festivali Saraybosna'da yapılan açılışın ardından 30 Haziran'a kadar İzmit'te devam etti.

Tiran Caz ve Dünya Müzik Festivali'nde Türkçe Sesler

Arnavutluk'un önde gelen sanat organizasyonlarından birisi olan "Tiran Caz ve Dünya Müzik Festivali" 16-20 Temmuz 2013 tarihleri arasında Tiran ve Fier olmak üzere iki şehirde gerçekleştirildi. Arnavutluk'un ev sahipliğini yaptığı festival Türkiye, İsviçre, ABD, İtalya, Almanya ve İsrail'den gelen çok sayıda caz sanatçısının katılımı ile Fier'deki "Apollonia Antik Tiyatrosu"nda gerçekleşti.

Türkiye'den Tiran Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin(YETKM) davetlisi olarak A. Seren Akyoldaş ile Onur Nevşehir'den oluşan "Cazova Duo" grubu katıldı. Türk müziğini caz tınılarıyla sentezleyen ve "Uzun İnce Bir Yoldayım" türküsünü bağlama eşliğinde seslendiren Cazova Duo grubu, festivalde Aşık Veysel'den Sezen Aksu'ya Türk müziğinin önemli isimlerinin eserlerine yer verdi.



"Aşk Olsun" Oyunu Tiyatro Severlerle Buluştu

Haldun Taner'in "Aşk Olsun" adlı oyununu Prizrenli tiyatroseverlerle buluştu



Destekçileri arasında Prizren Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin de olduğu "Aşk Olsun" oyununu uzun yıllar Prizren Türk Tiyatrosuna büyük emek veren tiyatro oyuncusu ve rejisörü Deniz Dadale yönetti.

"Hababam Sınıfı"nın ardından ikinci oyunu olan "Aşk Olsun"la seyircisinin karşısına çıkan Deniz Dadale ve genç tiyatrocuların performansı izleyenler tarafından ayakta alkışlandı.

Kadın ve erkek ilişkileriyle yaşanan ihanetlerin komik bir dille seyirciye sunulduğu oyun Kısa Devre Tiyatro Topluluğu tarafından sahnelendi.

Lahey Uluslararası Sanat Panayırı

Amsterdam Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Lahey Uluslararası Sanat Panayırı'nda geleneksel sanatlarımızı sanatseverlerle buluşturdu.

Art and Jazz Kültür ve Sanat Vakfı tarafından bu yıl üçüncüsü düzenlenen Lahey Uluslararası Sanat Panayırı, Lahey'in Uluslararası Adalet Divanına ev sahipliği yapan sahil semti Schevening'de 25 Ağustos 2013 tarihinde gerçekleştirildi. Farklı ülkelerden 39 sanatçının katıldığı panayırda Amsterdam Yunus Emre Türk Kültür Merkezi geleneksel Türk sanatları olan ebru, hat ve tezhip sanatlarını yerli ve yabancı sanatseverlerle buluşturdu.

Tezhip sanatçısı Sevgi Melek Tiryaki bu tür bir sanat panayırına ilk defa katıldığını ifade ederken özellikle Türk sanatçıların standlarına gösterilen yoğun ilgiye dikkat çekti. Panayıra tezhip ve minyatür eserleriyle katıldığını belirten Tiryaki tezhip tekniğini uyguladığı sedef süs ve takıların özellikle bayan sanatseverlerin büyük ilgisini çektiğini ve bundan da büyük memnuniyet duyduğunu dile getirdi.

Amsterdam'da sanat atölyesi bulunan ressam ve ebruzen Okan Akın ise panayırda yerli ve yabancı sanatseverlere geleneksel Türk sanatlarından ebruyu tanıtmak-

tan büyük mutluluk duyduğunu belirtti. Düzenlediği ebru atölye çalışmalarına Hollanda'lıların büyük ilgi gösterdiğini belirten Akın, Lahey Sanat Panayırı'nda daha büyük bir ilgiyle karşılaştığını dile getirdi. Sanatçı Akın duygu ve düşüncelerini daha sonra şu şekilde dile getirdi: "Hollandalılar modern sanata doymuş oldukları için geleneksel Türk sanatlarına daha bir merakla ve ilgiyle yaklaşıyorlar. İnsanlar su üzerine yapılan figür ve desenlerin saha sonra kağıt üzerine aktarılmasına büyük bir şaşkınlıkla bakıyorlar, deyim yerindeyse büyüleniyorlar. Burada Ebru sanatına olan merak ve ilgiyi ziyadesiyle gördük. Sanat ve teknik konusunda çok soru alıyoruz. Ebru sanatının yüzyıllardır yapılan bir sanat olduğunu bilmeyen çok sayıda sanatseverle karşılaştım. Ebru sanat tekniğinin bana ait olup olmadığını soranlar da çok oldu. Bu yüzden genelde Batı'da, özelde Hollanda'da geleneksel sanatlarımızı ve bize ait olan sanatsal ve kültürel değerleri daha iyi ve daha sık tanıtmamız gerekiyor".

Lahey Sanat Panayırına katılan hat sanatçısı Abdullah Candan da standlarımıza gösterilen ilgi-

den oldukça memnundu. Sanatçı Candan panayırda duygu ve düşüncelerini şu şekilde aktardı: "Geleneksel sanatlarımıza yoğun bir ilgi var. Ziyaretçilerimiz gerçekten sanatımızı merak ediyor. Eserlerimize olduğu kadar kullandığımız malzemeler de çok ilgi çekti. Özellikle mürekkebin geçmişte hazırlanışını anlattığımda çok etkilendiler".



Art and Jazz Sanat ve Kültür Vakfı Başkanı Jacqueline Derckx üçüncü Uluslararası Lahey Sanat Panayırı'nı organize etmekten büyük mutluluk duyduklarını dile getirirken, Panayıra büyük ilginin olduğunu, bunda da sanatçı ve sanat çeşitliliğinin büyük katkısı olduğunu ifade etti. Panayıra Türk sanatçıların katılmış olmasının Lahey Sanat Panayırı'nın uluslararası niteliğini artırdığını ve panayıra büyük bir zenginlik kattığını belirten Derckx, Hollandalı ve Türk sanatçıların yanı sıra panayırda Çinli, Kanadalı, Alman, İngiliz, Lübnanlı, İtalyan gibi sanatçıların yer aldığını belirtti. Derckx sözlerini şu şekilde sürdürdü: "Panayırda temsil edilen başlıca sanatlar resim, heykel, fotoğrafçılık, müzik, çeşitli süsleme sanatları, tekstil ve mücevher tasarımı. Ayrıca Panayıra katılan sanatçılar gerek sayı ve gerekse de kalite açısından bizi çok memnun etti" şeklinde sözlerini sürdürdü. Derckx ayrıca Yunus Emre Enstitüsüne destekleri için teşekkür etti.



Kosova'da Kadir İnanır'a Büyük İlgi

Kosova'nın tarihi şehri Prizren'de 7'ncisi düzenlenen Türk Filmleri Haftası nedeniyle Kosova'ya gelen Kadir İnanır'a Kosova halkı yoğun ilgi gösterdi.

“Türk Sinema Haftası” etkinlikleri kapsamında Kosova'ya gelen Kadir İnanır, Yunus Emre Enstitüsü'nün Priştine ve Prizren'de bulunan Türk Kültür Merkezlerinde sevenleriyle buluştu. Program, Kosova'daki önemli siyaset adamları, bürokratlar, sanatçılar, akademisyenler ve Kosova halkının katılımıyla gerçekleşti.

Geçen yıl Türkan Şoray'ın katıldığı etkinliğin bu yılki konuğu olan Kadir İnanır, çeşitli filmlerin izleyiciyle buluştuğu sinema haftasında Yunus Emre Enstitüsü'ne gelerek Kosova basını için özel bir toplantı gerçekleştirdi.

Kadir İnanır konuşmasında “Eğer siz bir mesleği yapıyorsanız, ülkenizde ve ülkenizin dışında başka yerlerde yaşayanlar sizin mesleğinizle ilgili bir organizasyon yapıp size saygı duyuyorlarsa siz de onun karşılığı olarak o saygıyı iki defa göstermek zorundasınız.” diyerek Prizren halkına teşekkür etti.

Prizren'de sanki yıllardır bir arada yaşıyormuşuz gibi bir aile görüntüsü hissettiğini belirten sinema sanatçısı Kadir İnanır “Şimdi ben burada otururken, size bakarken hiçbirinizi yabancı olarak görmüyorum. Bu nasıl bir duygudur, bunun tarifi nasıl yapılır onu da bilmiyorum.” diyerek düşüncelerini ifade etti.

Kadir İnanır programda ayrıca sinema hayatıyla ilgili bir kitap projesinin olduğunu ve yakın zamanda da kitabın okurlarıyla buluşabileceğinin müjdesini verdi.

Kendisini Kosova'da yabancı bir ülkede gibi hissetmediğini söyleyen İnanır, Yunus Emre Enstitüsü'nün de kültürel bağları canlı tutmakta büyük rol oynadığını belirtti. İnanır “Kosova'da dil ve kültürümüzü ayakta tutmak için güzel şeyler yapıyor. İki ülke halkları arasındaki bağların koparılmasında için gösterilen çaba çok değerli.” dedi.

Priştine'de Sevenleriyle Buluştu

Türk Filmleri Haftası'nın ardından başkent Priştine'ye gelen Kadir İnanır için Türkiye'nin Priştine Büyükelçisi Songül Ozan tarafından Büyükelçilik rezidansında resepsiyon verildi.

Kadir İnanır daha sonra Priştine Yunus Emre Türk Kültür Merkezinde halkla buluştu. Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Sadullah Yılmaz tarafından karşılanan İnanır burada verdiği konferansta sanatın gücüne değindi. Kadir İnanır'a buluşmanın sonunda hatıra plaketi takdim edildi.



Kırgız Yazar “Kazat Akmatov” Londra’da

Kırgız yazar Kazat Akmatov Londra’da kitabı ilgili gerçekleştirilen tanıtım toplantısına katıldı.



Kırgız edebiyatının Cengiz Aytmatov’dan sonraki en önemli isimlerinden Kazat Akmatov’un “Erik Klaus’un 13 Adımı” adlı kitabı Yunus Emre Enstitüsü Londra’da tanıtıldı.

Yazar Akmatov, editörlüğünü Laura Hamilton’un yaptığı yeni kitabında Kırgızistan’da Norveçli genç bir öğretmen olan Erik Klaus’un savaş yıllarında karşılaştığı problemlere değiniyor.

Yazarın da katıldığı tanıtım toplantısında özelde Kırgız edebiyatının, genelde Türk Edebiyatının batıya açılımı üzerinde duruldu. Batının Cengiz Aytmatov’dan ve Kırgız Edebiyatından haberdar olduğuna dikkat çeken yazar ayrıca kendisi ile Cengiz Aytmatov’un isimlerinin benzerliği nedeniyle batılılar tarafından sık sık karıştırıldığını bunun da kendisi için gurur vesilesi olduğunu belirtti.

Özbek ve Kırgız halk müziğinin ve danslarının da yer aldığı programda yazar Kazat Akmatov son kitabı olan “Erik Klaus’un 13 Adımı”ndan İngilizce pasajlar okudu.

Dino Merlin Saraybosna’da

Dino Merlin: “Yunus Emre Enstitüsü bölgede önemli hizmetler yapıyor”

Bosna Hersek’in önemli ses sanatçılarından biri olan ve dünyaca tanınan Dino Merlin Saraybosna’daki Türk Kültür Merkezine ziyaret gerçekleştirdi.

Geleneksel Türk El Sanatları kursları hakkında bilgi alan Dino Merlin kursiyerlerle sohbet ederek çalışmalarından memnun olup olmadıklarını sordu. Yunus Emre Enstitüsü’nün bölgede önemli hizmetleri olduğunu ifade eden Dino Merlin “Bu hizmetlerden biri, sizlerin de iştirak ettiği bu önemli kurslardır” dedi.

Türkiye ile Bosna Hersek arasında geçmişten gelen önemli dostluk bağlarının olduğunu ve bunu kimsenin koparamayacağını ifade eden Merlin sohbetinde Türkiye ile ilgili anılarına da yer verdi. Saraybosna YETKM’in Bosna Hersek için önemli çalışmalar yaptığını ifade eden Dino Merlin kendisinin de bu çalışmalara katkı sunmak için her zaman hazır olduğunu söyledi.



Dino Merlin Kimdir?

1962 yılında Bosna Hersek’in başkenti Saraybosna’da doğdu. Ünlü Sırp şarkıcı Emina Jahović ile yaptığı “Med” adlı düeti de Balkan ülkelerinde çok sevilen bir şarkı hâline gelmiştir. 2000 yılında çıkardığı “Sredinom” adlı albümü, eski Yugoslav devletini oluşturan 5 ülkede en çok satan albüm oldu. 400 bin nüfusu olan Saraybosna’da, şehrin en büyük stadı Koševo’da 100.000 kişiye konser verdi. Saraybosna için yazdığı şarkının nakaratları Türkçedir.

Prizren'de Abdülhamid Kayıhan Osmanoğlu ile Söyleşi

Yunus Emre Enstitüsü Prizren Türk Kültür Merkezi Osmanlı Padişahı II. Abdülhamid Han'ın 4. kuşak torunu Abdülhamid Kayıhan Osmanoğlu'nu ağırladı.

34. Osmanlı Padişahı II. Abdülhamid Han'ın 4. kuşak torunu olan Abdülhamid Kayıhan Osmanoğlu ile gerçekleştirilen söyleşiye gazeteci-yazar Faruk Atasoy ile tarihçi Şafak Tunç da katıldı.

Açılışta konuşma yapan Elbistan Belediye Başkanı Durmuş Küçük'ün "Muhterem Prizrenliler, güzel memleketin güzel insanları, bizim çok eski tarihlerden sevdiğimiz, kalbimizden hiç çıkartamadığımız memleketimizin güzel insanları. Biz sizleri çok seviyoruz, bizler ruhen ve manen yanınızdayız." sözleriyle duygularını ifade ettiği söyleşide gazeteci-yazar Faruk Atasoy ve tarihçi Şafak Tunç, II. Abdülhamid Han ile ilgili tarihî bilgiler sundular.

Gazeteci Faruk Atasoy "Dünyanın ilk dış hekimliği okulunu kurdu. Kudüs, Ankara, İstanbul, Hicaz demiryolunu yaptırdı. 6000 Kitabı tercüme ettirdi. İlk defa elektriği ve gazı getirdi. Ziraat Bankası'nı kurdu. İlk modern eczanemizi açtırdı. Anadolu'da 1400 ilkokul açtırdı. Telefonu Avrupa ile aynı zamanda ülkemize getirtti ve daha pek çok hizmetlerde bulundu." diyerek II. Abdülhamid Han'ın hizmetlerinden bahsederken tarihçi Şafak Tunç Abdülhamid Han'ın 33 yıl boyunca farklı ırk, din ve mezhepten, farklı anlayışlardan olan insanları tek bir coğrafya içinde refah içinde yaşamalarını sağladığını vurguladı.

Prizrenlilerle sohbet havasında geçen toplantıda "Buraya daha önce yüzyıla yakın bir süredir hanedan üyelerinden kimse gelmedi ilk gelen sizsiniz, bu



konuyla ilgili düşünceleriniz nedir?" sorusuna Abdülhamid Kayıhan Osmanoğlu şöyle yanıt verdi: "101 sene sonra buraya gelmiş olmam çok güzel. Yol boyunca Makedonya'dan araçla geldik ve gönlüm hep etrafa, topraklara bakıyordu. Gözlerimi alamıyordum. Uzun zamandır hep buraya gelme hayalim vardı ve burada sizler gibi değerli insanlar tanıdım. Bundan sonra da burayı sık sık ziyaret edeceğimi umuyorum."



Projelerinden bahseden Abdülhamid Kayıhan Osmanoğlu, II. Abdülhamid Han'ı konu alan Eski Türk Kılıç'tan bahsederek bu oyunun Türkiye'nin çeşitli yerlerinde oynandığını ifade etti. "Yaklaşık 1 buçuk senedir bir sinema projesi üzerinde çalışıyoruz. Fırsatımız olursa devam eden çalışmalarımızda diğer padişahları da anlatmaya çalışacağız" diyen Osmanoğlu, konuşmasında Prizren ile ilgili şu sözleri yer verdi: "Biz bugün gördük ki Osmanlı fetihleri, kalelerle, topraklarla, tüfeklerle değil insan kalpleriyle olmuştur. Osmanlı gönülleri fethetmiş. Bu da büyük bir başarı olsa gerek."

Avrupa Parlamentosu'nda Kilimlerin Dili Sergisi

*Kilimlerin Dili: Afyon Bayat kilimleri ve Avrupa Kültür Mirasına Katkıları Sergisi
Avrupa Parlamentosunda açıldı.*



Avrupa Parlamentosu (AP) Milletvekili Metin Kazak'ın ev sahipliğinde, Avrupa Liberal ve Demokratlar Partisi, Yunus Emre Enstitüsü, Gent Üniversitesi, Afyon Kocatepe Üniversitesi, Afyonkarahisar Valiliği işbirliğiyle, Avrupa Parlamentosu'nda Bayat kilimlerinin örneklerinden oluşan bir sergi düzenlendi. 17 Eylül 2013 tarihinde Avrupa Parlamentosu Altiero Spinelli binasında açılışı gerçekleştirilen sergi, Türkiye'den ve Avrupa Birliğinden pek çok siyasetçi, diplomat, AB yetkilisi, sanatsever ve kültür meraklılarını bir araya getirdi.

Sergi öncesi düzenlenen panelde, Türkiye'nin ve Belçika'nın önde gelen akademisyen ve uzmanları, AP Milletvekili Metin Kazak ile Avrupa Komisyonu Türkiye Masası Eski Şefi Alain Servantie'nin moderatörlüğünde kilimlerin ve Türk kültürünün Avrupa'da bir-

raktığı izler tartışıldı. Panel konuşmacılarından Prof. Dr. Nurhan Atasoy, Avrupa'nın değişik müzelerinde yer alan örneklerden yola çıkarak, Anadolu ile Batı Avrupa arasında kültürel ilişkilerin sanıldan çok daha yakın olduğunu ortaya koyan bir sunum yaptı.

Panelin açış konuşmaları, AP Milletvekili Metin Kazak ve Afyonkarahisar Valisi İrfan Balkanlıoğlu tarafından yapıldı. Kazak yaptığı konuşmada Avrupa Birliği'nin uyum sürecinde kültür boyutunun kesinlikle göz ardı edilemeyeceğinin altını çizerek, ülkelerin ortak kültür zenginliklerini bulmaları ve ortaya koymaları gerektiğini ifade etti. Bu bağlamda Türk kilimlerinin, Avrupa'nın ortak mirasına büyük katkısının olduğunu belirten Kazak, her bir kilimde bir hayat hikâyesi, duygu ve düşüncenin anlatıldığını söyledi.

Vali Balkanlıoğlu ise konuşmasında, Afyonkarahisar'ın medeniyetin başladığı illerden biri olarak dünya tarihinde önemli bir yere sahip olduğunu ve kilimin bu bölgede nasıl doğduğunu ve nasıl bir sanata dönüştüğünü paylaşmak istediklerini ifade etti. Açış konuşmalarının ardından Prof. Dr. Nurhan Atasoy, 15. ve 18. yüzyılları arasında Hollandalı bir işadaminin Osmanlı gibi giyinip portresini dünyaca ünlü Flaman Ressam Peter Paul Rubens'e yaptırdığını, Avrupalı asillerin Osmanlı padişahları gibi giyinip güç gösterisi yaptıklarını ve ünlü August'un, doğum gününde Arapça sultan yazılı bir madalyon bastırdığını gösteren pek çok fotoğrafı dinleyiciler ile paylaştı.



Afyon Kocatepe Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ömer Soykasap'ın, örnekler eşliğinde kilim malzemeleri ve işleniş hakkında yaptığı sunumun ardından Bayat Bölgesi ve çalışmaları hakkında Bayat Kaymakamı Bedirhan İmamoğlu ile Gent Üniversitesi'nden Meryem Kaçar bir sunum gerçekleştirdi.

Panel sonrasında serginin açılışına geçildi. Yunus Emre Enstitüsü'nün Brüksel'de bulunan Türk Kültür Merkezi Müdürü Rahmi Göktaş Orta Asya'dan Anadolu'ya, Anadolu'dan Balkanlara ve Avrupa'ya yayılmış bu mirası Avrupa Parlamentosunda sergilemekten mutluluk duyduklarını dile getirdi. Sergi, Avrupa Parlamentosu Milletvekilleri Andrew Duff, Filiz Hyusmenova, İsmail Ertuğ, Türkiye Brüksel Başkon-

solusu Sayın Ali Barış Ulusoy, Gent Milletvekili Veli Yüksel, Afyonkarahisar Belediye Başkanı Burhanettin Çoban, Schaerbeek Belediyesi Kültür İşlerinden Sorumlu Başkan Yardımcısı Sayın Sadık Köksal'ın da aralarında bulunduğu çok sayıda ziyaretçinin katılımı ile gerçekleşti. Sergiyi gezen konuklara Afyon Bayat kilimlerini konu alan birer kitapçık hediye edildi. Katılımcılar etkinliğe ev sahipliği yapan AP Milletvekili Metin Kazak ile Yunus Emre Enstitüsü'ne, Anadolu tarihinde önemli bir yer tutan kilim sanatını Avrupa'ya taşıdıkları için teşekkür ettiler.

Program, seçme lezzetlerin sunulduğu bir resepsiyonla son buldu.



Türkiye'den Kareler Fotoğraf Sergisi

Fotoğraf sanatçısı İsmail Küçük'ün Türkiye fotoğraflarından oluşan sergisi Yunus Emre Enstitüsü Tahran'da açıldı.



İran'da bulunan T. C. Tarım ve Köy İşleri Bakanı Mehdi Eker'in eşi Yasemin Eker'in teşrifleriyle "Türkiye'den Kareler" isimli fotoğraf sergisinin açılışı yapıldı.

Sergide fotoğraf sanatçısı İsmail Küçük'ün Türkiye'den şehir manzaralarını, şehirde yaşayan insanların değişik hallerini, farklı meslek gruplarının çalışma hayatlarını, şehirlerin mimari yapılarını, şehirlerdeki sosyal hayatı anlatan şehir fotoğrafları yer aldı.

Sergiden sonra Kültür Merkezini gezen ve eğitim, kültür-sanat faaliyetleri hakkında bilgi alan Yasemin Eker yapılan çalışmalardan memnuniyet duyduklarını belirtti.

Tiran'da Renklerin Dansı İsimli Ebru Sergisi

130 kursiyerin ebru ve hat çalışmaları

Yunus Emre Enstitüsü Tiran Türk Kültür Merkezinde sergilendi.

Yunus Emre Enstitüsü ve Türkiye Halk Bankası işbirliği ile düzenlenen Balkanlar'da Geleneksel Türk El Sanatlarının İhyası Projesi kapsamında Arnavutluk'un başkenti Tiran'da yürütülen ebru ve hüsn-i hat kurslarının ilk aşaması başarıyla tamamlandı. Her yaş ve meslek grubundan yaklaşık 130 kişinin devam ettiği kurslar Abdolvahap Ertekin eğitmenliğinde gerçekleştirildi.

Üç aylık yoğun bir çalışmanın ardından ebru ve hat kurslarına katılan kursiyerlerin çalışmaları "Renklerin Dansı" adlı sergiyle Türk Kültür Merkezinde sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Ebru ve hat kurslarına katılan öğrencilerin çalışmalarından oluşan yaklaşık kırk eserin sergilendiği "Renklerin Dansı" adlı sergi Burc Tuncel'in geleneksel tatlarla zenginleştirdiği kokteyl ile sona erdi.



“Geze-Gen #3” Fotoğraf Sergisi Tokyo’da

Yunus Emre Enstitüsü, fotoğraf sanatçısı Hami Onur Bingöl’ün Geze-Gen #3 isimli fotoğraf sergisini, Tokyo’da bulunan Türk Kültür Merkezinde Japon sanatseverlerin beğenisine sundu.

Dumlupınar Üniversitesi Çizgi Film-Animasyon Anasanat Dalı Başkanı Yrd. Doç. Dr. Hami Onur Bingöl sergi açılışında yaptığı konuşmada, stereografik teknik ile 2010-2012 yılları arasında çekilmiş Ankara fotoğraflarından oluşan serginin ilk ayağının Bosna-Hersek’in başkenti Saraybosna’da, ikincisinin ise Macaristan’ın başkenti Budapeşte’de sergilendiğini belirtti. Sergideki fotoğrafların sadece fotoğraf değil aynı zamanda bir grafik sanat da olduğunu belirten Bingöl, sergi açılışına iştirak eden Türk ve Japon misafirlere ve destekleri için Yunus Emre Enstitüsüne teşekkür etti.



Çuvaşistan’da “İstanbul ve Ötesi” Fotoğraf Sergisi

Çuvaşistan’ın başkenti Çeboksarı’da Türk fotoğraf Sanatçısı Mustafa Dedeoğlu’nun 30 eserinden oluşan “İstanbul ve Ötesi” fotoğraf sergisi açıldı.

“İstanbul ve Ötesi” Fotoğraf Sergisi, Yunus Emre Enstitüsü ve Çuvaş Milli Müzesi tarafından Uluslararası Fotoğrafçılık Tarihi Sergisi projesi kapsamında Kazan’da hayata geçirildi. Serginin açılışına Çuvaş Milli Müzesi Müdürü İrina Menşikova, Rusya Fotoğrafçılar Birliği Çuvaşistan Temsilcisi Valeriy Jeleznikov ve çok sayıda davetli katıldı.

13 Eylül’e kadar Çeboksarı’da sanatseverler tarafından ziyaret edilen sergi daha sonra T.C. Kazan Başkonsolosluğu Sergi Salonu’nda Kazanlı sanatseverlerle buluştu.



Yunus Emre Enstitüsü “Oronsko Türk Günü”nde

Yunus Emre Enstitüsü Varşova'ya 130 km uzaklıktaki Radom ili Oronsco ilçesinde düzenlenen Türk gününe katıldı.

Oronsko Muzeum Rzeźby Polskie tarafından 15 Eylül'de düzenlenen etkinlikte, Türk gününe destek veren ana kuruluşlardan biri Yunus Emre Enstitüsüydü. Açış konuşmalarını Oronsco Müzesi Sanat Uzmanı Monica Bartošek ve Yunus Emre Enstitüsü'nün Varşova'da bulunan Türk Kültür Merkezi Müdürü Doç. Dr. Öztürk Emiroğlu yaptı.

Etkinlik alanında açılan Yunus Emre Enstitüsü standında Türkçe kurslarının yanı sıra Türk mutfağı ve el sanatları Polonyalıların beğenisine sunuldu.

Etkinlikte Kültür Merkezi faaliyetleri, Türkçe kursları, Türk mutfağı, Türk el sanatları, Türk halk oyunları, Türk musiki ve Hacivat - Karagöz tanıtıldı.

Ziyaretçiler arasında Varşova Büyükelçisi Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan ve eşi Prof. Dr. Kıvılcım Metin Özcan da vardı. TRT Varşova temsilcisi ve Radom Plus Radio muhabirleri T.C. Varşova Büyükelçisi Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan ve Varşova Türk Kültür Merkezi

Müdürü Doç. Dr. Öztürk Emiroğlu ile röportaj yaptı. Röportajda Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan, önümüzdeki sene 600. yılı kutlanacak olan Türkiye - Polonya ilişkilerinin tarihi ve siyasi kökleri üzerinde durdu. Doç. Dr. Öztürk Emiroğlu ise Yunus Emre Enstitüsü'nün misyonu, Varşova'daki Merkezimizin etkinlikleri hakkında geniş bilgilendirmede bulundu.

KOFAT Halk Oyunları ekibi Türkiye'nin çeşitli yörelerine ait oyunlardan örnekler sergiledi. İzleyicilerin katılımıyla düzenlenen Türk halk oyunu figürleri yarışması ise eğlenceli anlar yaşattı. Yarışmada dereceye girenlere Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan hediyeler takdim edildi.

Etkinlik kapsamında Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan “Fotoğraflarla İstanbul Sergisi” ise büyük bir ilgiyle karşılandı. İstanbul fotoğraflarından oluşan 40 eser, Polonyalı sanatseverlerin beğenisine sunuldu. Etkinlikler “Naneli Lale” grubunun Türk sanat müziğinden sunduğu örneklerle son buldu.



Yunus Emre Enstitüsü “JATA 2013” Turizm Fuarında

Yunus Emre Enstitüsü Asya'nın en büyük turizm fuarı olan Tokyo Uluslararası Turizm Fuarı JATA 2013'e katıldı.

130 Bin'i aşan ziyaretçi sayısı ile Asya Kıtası'nda turizm faaliyetlerini tanıtan en büyük fuar olarak nitelendirilen organizasyonun Türkiye standında Türkiye'nin tarihi ve doğal güzelliklerini içeren tanıtım videoları gösterildi.



Azerbaycan'da 3. Uluslararası Kitap Fuarı

Azerbaycan'ın başkenti Bakü'de 23-26 Eylül 2013 tarihlerinde düzenlenen Uluslararası Kitap Fuarına 25 ülkeden 120 yayın kuruluşu katıldı.

3. Uluslararası Kitap Fuarına Yunus Emre Enstitüsü'nün yanı sıra Türkiye'den Milli Kütüphane, TİMAŞ Yayınevi, Avrasya Yazarlar Birliği, Kardeş Kalemler Dergisi fuara katıldı. Fuar boyunca Türk yayın evleri ve yazarlarla değişik ülke yayınevi ve yazarları arasında görüşmeler yapıp anlaşmalar imzalandı. Fuarın açılışına iştirak eden devlet yetkililerinden Kültür Bakanı Ebülfez Garayev, Başbakan yardımcısı Elçin Efendiyev, milletvekilleri Nizami Caferov, Bahar Muradova Yunus Emre Enstitüsü faaliyetleri hakkında bilgi aldı.

Bakü Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin davetlisi olarak fuara katılan yazar Ömer Sevinçgül ile Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Yakup Deliömeroğlu'nun okurlarıyla buluştuğu fuarda aynı zamanda yazarlar Bakü'de çeşitli üniversitelerin Türkoloji bölümlerinde söyleşiler de gerçekleştirdi.



7 Bölge Tanıtım Etkinlikleri Tokyo'da Başladı

Tokyo'da "7 Bölge Tanıtım" projesinin ilk bölümünde Güneydoğu Anadolu Bölgesi tanıtıldı.

Yunus Emre Enstitüsü ve T.C. İpekyolu Kalkınma Ajansı işbirliğiyle gerçekleştirilen tanıtım etkinliğinde, Güneydoğu Anadolu Bölgesi konulu fotoğraf sergisi düzenlenip bölgenin yöresel kıyafetleri, el sanatları, yemekleri, tarihi ve ekonomisi hakkında bilgiler verildi.

Resmi ziyaretler gerçekleştirmek üzere Tokyo'da bulunan Aile ve Sosyal Politikalar Bakan Yardımcısı Aşkın Asan, Ak Parti İstanbul Milletvekilleri Alev Dedegil, Halide İncekara ve Mustafa Ataş'ın yanı sıra İstanbul Bağcılar Belediye Başkanı Lokman Çağırıcı, İstanbul Beyoğlu Belediye Başkan Yardımcısı Özcan Tokel, İl Kültür ve Turizm Müdürleri ve Kalkınma Ajansı yetkilileri de etkinliğe katılanlar arasındaydı.

Etkinliğin açılış konuşmasını yapan T.C. Tokyo Büyükelçisi Serdar Kılıç, etkinliğin gerçekleştirilmesinde emeği geçen herkese teşekkürlerini ifade etti. Büyükelçinin konuşmasının ardından söz alan Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Dr. Şaban Çobanoğlu ise; yurtdışında Türkiye'nin, Türk dilinin, kültürünün, sanatının ve tarihinin tanıtılması adına çalışmalarını sürdüren Yunus Emre Enstitüsü hakkında bilgiler vererek, tarihte birçok medeniyete ev sahipliği yapan, kültürel çeşitliliği, doğal güzellikleri geçmişten günümüze bünyesinde barındıran Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nin çeşitli yönleri ile tanıtılmasında emeği geçen herkese ve katılımcılara teşekkürlerini sundu.





T.C. İpekyolu Kalkınma Ajansı adına söz alan Genel Sekreter Dr. Bülent Özkan ise bölge hakkında kısa bir sunum yaptı. Ünlü Türkolog Prof. Dr. Suzuki Tadashi bölgenin tarihi hakkında, misafirlere detaylı bilgiler veren bir konuşma yaptı. Ayrıca bölgenin içli köfte, çiğ köfte gibi geleneksel yemekleri ve tatlıları, Japon misafirlerin beğenisine sunuldu.

Güneydoğu Anadolu Bölgesi, bakır işleme ve süslemeciliği, mozaik, yemeni, bez bebek yapımı gibi alanlarda oldukça zengin bir birikime sahiptir. Bölgeye bağlı iller; Gaziantep, Adıyaman ve Kilis'ten gelen el sanatları ustaları tarafından bu alanlarda örnek performanslar sergilendi. Japonya'nın köklü üniversitelerinden Bunkyo Gakuin Üniversitesi öğrencileri de geleneksel Türk kıyafetleri giyerek etkinliğe renk kattılar.



Tokyo UFJ Bankası Çalışanlarına Türkiye Tanıtımı

Mitsubishi Tokyo UFJ Bankası çalışanlarına Türk kültürü ve Türkiye ekonomisi hakkında seminer verildi.



Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi tarafından verilen seminerler, Mitsubishi Tokyo UFJ Bankası'nın Türk devlet tahvillerini satmaya başlaması üzerine çalışanlarının Türkiye hakkında daha fazla bilgi sahibi olması amacıyla düzenlendi.

Japonya'nın en büyük üç şehri olan Tokyo, Osaka ve Nagoya'da yaklaşık 350 kişinin katılımıyla dört defa yapılan seminerde, Yunus Emre Enstitüsü tanıtımının yanı sıra Türkiye'nin jeopolitik konumu, kültürü, turistik yerleri, yemekleri, el sanatları ile ilgili bilgiler verildi. Türkiye'nin gelişen ekonomisinin de vurgulandığı seminerlerde Japonya'nın ekonomi ve finans konularında önde gelen analistleri, uygulanan istikrar politikalarının yanında jeopolitik konum ve genç nüfus avantajlarıyla Türkiye'nin, ekonomik açıdan giderek daha da hızlanacak büyüme potansiyeline sahip ülke olduğunu söylediler.

Shangri-La Otel Tokyo'da Basın Mensuplarına Türkiye Tanıtıldı

Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, Shangri-La Otel çalışanlarına Türkiye'yi tanıttı.

Shangri-La Otelin İstanbul'da açılacak olan şubesi-nin tanıtımı münasebeti ile düzenlenen etkinlikte basın mensuplarına yönelik Türkiye'nin turistik yerleri, kültürel zenginlikleri ve tarihi hakkında bilgiler verildi.

TV, gazete ve dergilerden yaklaşık 30 basın mensubunun katıldığı bu etkinlikte, Tokyo Yunus Emre Türk

Kültür Merkezi, T.C. Tokyo Büyükelçiliği Kültür ve Tanıtma Müşaviri ve THY tarafından yapılan Türkiye tanıtım etkinliği sonrasında Türk yemekleri ve tatlıları ikram edildi.

Ayrıca, Tokyo'daki Shangri-la Otelde, "Doğu İle Batı'nın Buluşması" konulu konsept ile 10 gün süresince Türk kahvesi, çayı ve mezeleri tanıtıldı.



Seyyahların Konya'sı Tahran'da Tanıtıldı

Tahran'da düzenlenen "Beş Şehir" programlarının dördüncüsünde Anadolu'daki en eski yerleşim yerlerinden biri ve Selçuklulara başkentlik yapmış olan Konya tanıtıldı.



Konya'ya dair belgesellerden çeşitli görüntülerle başlayan program, Yunus Emre Enstitüsü okutmanlarından Faruk Gezin'in sunumuyla devam etti. Konya'nın tarihine, kültürel ve sanatsal değerlerine, mimarisine değinen Gezin, Ahmet Hamdi Tanpınar'ın gördüğü, yazdığı Konya ile şehrin bugünkü durumunun bir karşılaştırmasını da yaptı. Gezin'in, Mevlana'dan ve şehrin manevi ikliminde onun derin tesirinden bahsetmesinin ardından Kültür-Sanat Koordinatörü M. Selim Özban, "Seyyahların Gözüyle Konya" başlığıyla bir konuşma yaptı. Konuşmasında, "Menâsik-i hac ve menâzilü'l-hac" ismiyle klasik edebiyatta yer edinen hac seyahatnamelerine ve Katip Çelebi, Kudbüddin Mekki, Abdurrahman Gubari, Hıbrî gibi seyyahların Konya'ya dair betimlemelerine değinen Özban, şehrin Türk ve İslam tarihi, kültürü ve sanatındaki yerine dair değerlendirmeler yaptı.

Konya halk oyunları, kültürel değerleri, Şeb-i Arus törenlerine dair pek çok video ve fotoğraf gösteriminin yapıldığı program İranlı vatandaşlarca yoğun ilgi gördü.

İşkodra Yunus Emre Türk Kültür Merkezi ve yerel yardım kuruluşu SOS işbirliği ile Türk Kültürü Haftası düzenlendi.

İşkodra'da Türk Kültürü Haftası

İşkodra ve çevresinde yaşayan çoğu yardıma muhtaç ailelere mensup 25 öğrenci için 1-5 Temmuz 2013 tarihleri arasında Türk Kültürü Haftası düzenlendi.

Türkiye ve İşkodra Yunus Emre Türk Kültür Merkezi'nin tanıtımının yapıldığı programda ayrıca öğrencilere dört saatten oluşan Türkçe dersi verildi. Programda Türk halk dansı örneklerini izleyen ve Türkçe

şarkılar dinleyen öğrenciler daha sonra "ebru"yu tanımak ve uygulamak üzere düzenlenen mini atölye çalışmalarına katıldı.

Etkinliklerin son gününde gerçekleştirilen kapanış programında öğrenciler, önce kendi danslarından ve şarkılarından örnekler sundu. Öğrenciler daha sonra öğrendikleri Türk halk danslarından örnekler sergiledi.



Foynitsa'da Türk Yemek ve Tatlıları

Yunus Emre Enstitüsü Bosna Hersek-Foynitsa'da Türk yemek ve tatlılarını tanıttı.

Türk mutfağının en meşhur tatlılarının sunulduğu etkinliğe Foynitsalılar yoğun ilgi gösterdi. Etkinlikte Yunus Emre Türk Müziği Grubu da canlı müzik dinletisiyle renk kattı.

Yunus Emre Enstitüsü'nün Foynitsa'da bulunan Türk Kültür Merkezi Müdür Vekili Nuri Türkyılmaz Bosna Hersek'in yerel televizyon kanallarına etkinlik esnasında verdiği röportajda "Bugün burada tanıtılan yemeklerin bir çoğu, Türkiye'nin bulunduğumuz coğrafya ile ortak kültürünü yansıtıyor. Avrupa'da ve tüm Dünya'da meşhur olan Türk mutfağının önemli tatlarından bazılarını burada Bosna Hersek halkının beğenisine sunmak ve bu vesileyle ortak değerlerimizi ön plana çıkarmak bizi mutlu ediyor." şeklinde konuştu.



Yunus Emre Enstitüsü İşkodra Tanıtım Günlerinde



Yunus Emre Enstitüsü İşkodra yürüyüş caddesinde Barış Kalkınma ve Yenilik Enstitüsü (İPSİA) tarafından Arnavutluk'taki kâr amacı gütmeyen kurumların katılımıyla düzenlenen fuara katıldı.

Fuar alanında açılan stantda Yunus Emre Enstitüsü'nün faaliyetleri, Türkçe kursları, Geleneksel Türk El Sanatları kursları ve Türkiye'de eğitim imkânlarına ilişkin bilgi verildi.



Tahran'da Şiir ve Müzik Akşamı

Yunus Emre Enstitüsü Tahran Türk Kültür Merkezinde 2013-2014 yılı bahar dönemi "Şiir ve kapı komşusu Müzik" etkinliğiyle sona erdi.

Program, konuk müzik grubu tarafından icra edilen İran ezgileriyle başladı. Başta Sezai Karakoç olmak üzere Turgut Uyar, Cahit Zarifoğlu, Arif Ay, Erdal Çakır gibi isimlerin şiirlerinin okunduğu akşamda Türk halk müziğinin önemli ismi Aşık Veysel'in unutulmaz türküleriyle alışılmışın dışında besteler de yer aldı.

Müzik akşamında Şair Erdal Çakır'ın Farsça'ya çevrilmiş "Mezapotamya" şiirine de yer verildi. Program Türk kahvesi ve baklava ikramlarıyla sona erdi.



Japonlar Geleneksel Türk Müziğiyle Buluştu

Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezinin Türkiye tanıtım programında bağlama ve ud konseri verildi.



17 Temmuz 2013'te Japon turizm şirketi 'World Air Sea Service' ile birlikte 'Geleneksel Türk Müziği ile Buluşma' adlı Türkiye tanıtım programı düzenledi.

Etkinlikte geleneksel Türk müziği sanatçı Kiyoshi Ohira tarafından bağlama ve ud konseri verildi. Müzik konserinden sonra, İstanbul ve Pamukkale gibi Japonlar arasında popüler olan Türkiye'deki turistik yerler ve geçtiğimiz yıl dünya mirasları listesine giren Edirne'deki Selimiye Camisi hakkında fotoğraflarla tanıtım yapıldı. Aynı zamanda, geleneksel Türk müziğine ilişkin bilgilere de yer verildi.

Tokyo YETKM binasının Türk mimari yapısı ve motiflerini inceleyen misafirler Türk süsleme sanatını beğendiklerini ifade ettiler.



Köstence'de Seramik Atölyesi Çalışmaları

Yıldız İbrahim'in seramik atölye çalışmaları büyük ilgi gördü.

Yunus Emre Enstitüsü'nün Köstence'de bulunan Türk Kültür Merkezinde, 16 - 20 Eylül 2013 tarihleri arasında Yıldız İbrahim tarafından seramik atölye çalışması yapıldı. Bir hafta boyunca devam eden çalışmalar her yaş grubundan ilgi gördü.

Seramik üzerine geleneksel Türk motiflerinin yanı sıra Topkapı Sarayı veya Rüstem Paşa Camisi'nde bulunan çinilere ait desenlerin de işlendiği atölye çalışmalarının gelecek dönemlerde de devam ettirilmesi planlanıyor.



“Japonya ve Uzakdoğu’da Türk-Tatar İzleri” Konferansı

Kazan’da Ankara Üniversitesi Öğretim Üyesi Doç. Dr. Ali Merthan Dünder tarafından “Japonya ve Uzakdoğu’da Türk-Tatar İzleri” konulu bir konferans verildi.

Konferans, Yunus Emre Enstitüsü'nün Kazan’da bulunan Türkiye Araştırmaları Merkezi ve Kazan Federal Üniversitesi (KFÜ) Türkoloji Bölümü tarafından düzenlendi. Japonya’nın İslam siyaseti üzerine çalışan dünyadaki sayılı akademisyenlerden biri olan Doç. Dr. Ali Merthan Dünder’a göre Rusya topraklarından Japonya’ya göç eden Tatarlar kendilerini Türk-Tatar olarak isimlendirmişler. 1953 yılında Türkiye Cumhuriyeti tarafından kendilerine vatandaşlık verilmiş ve böylelikle Türk-Tatarlar Türkiye ile Japonya arasındaki en önemli bağlardan birisi olmuş. Dünder konuşmasında ayrıca Tatar’ların Japonya’ya göç serüveni, Japonya’nın İslam siyaseti kapsamında Tatarlardan faydalanma çabaları, Türk-Tatarların Japonya’daki eğitim ve kültür hayatları, Abdürreşid İbrahim ve Abdulhay Kurban Ali gibi isimlerin faaliyetleri hakkında da değerlendirmelerde bulundu. Büyük ilgi gören konferans, T.C. Kazan Başkonsolosu Sabri Tunç Angılı, KFÜ Uluslararası İlişkiler Enstitüsü Müdürü Ramil Hayrutdinov ile çok sayıda akademisyen ve öğrenci tarafından takip edildi.



Modern Türk Öykücülüğü Paneli

İran'ın önemli yayın kuruluşlarından Şehr-i Kitap, kendi kültür merkezinde "Modern Türk Öykücülüğü" isimli bir panel gerçekleştirdi. Panele Dr. Amir Ali Nucumiyan ve Dr. Belkis Suleymani'nin yanı sıra Afraz Kitap'ın editörlerinden Mehdi Modervaghefi ve Yunus Emre Enstitüsü Tahran Kültür-Sanat Koordinatörü Mehmet Selim Özban konuşmacı olarak katıldı. Programda "Modern Türk Öykücülüğü" kapsamında Modirvaghefi'nin Türkçe'den Farsça'ya çevirip yayıma hazırladığı ve Afraz Kitap tarafından yayımlanan "Mesut İnsanlar Fotoğrafhanesi" isimli kitapla ilgili değerlendirmeler yapıldı.



Programda İran modern öykücülüğü ve edebiyat-sosyoloji ilişkisi ile Mesut İnsanlar Fotoğrafhanesi üzerine konuşan Dr. Nucumiyan'ın ardından söz alan Mehdi Modervaghefi, kitabın bir seçki özelliği taşıdığını ve içerisinde Ömer Seyfettin'den Sait Faik'e, Vüsat O. Bener'den Nedim Gürsel'e kadar Türk öykücülüğünün çeşitli dönemlerinden önemli isimlerin eserlerinin yer aldığını belirtti. Kitapta yer alan öykülerin mahiyetinden, bu öyküleri seçme nedenlerinden, eserleri çevrilen yazarların sanat hayatlarından

bahseden Modervaghefi sözü Dr. Suleymani'ye bıraktı. Kent edebiyatının özelliklerini, Türkiye'de kent edebiyatının oluşumunu anlatan ve modern İran öykücülüğüyle Türk öykücülüğünün karşılaştırmasını yapan Suleymani, kitaba dair olumlu eleştirilerde bulundu. Herkesin bu kitapla bir bağ kurabileceğini ve bu öykülerin Farsçaya çevrilmesinden duyduğu memnuniyeti dile getiren Suleymani, bu tür çalışmaların devam etmesi gerektiğini belirtti.

Son olarak "Türk Öykücülüğü-

nün Serüveni" başlıklı bir konuşma yapan Yunus Emre Enstitüsü Tahran Türk Kültür Merkezi Kültür-Sanat Koordinatörü Mehmet Selim Özban, 1870'ten başlayarak günümüze değin Türk öykücülüğünü anlattıktan sonra kitaba dair değerlendirmelerde bulundu. Özban "Mesut İnsanlar Fotoğrafhanesi" isimli kitabın Türk öykücülüğünü temsil etmekte yetersiz kalacağını, ancak kitabın Türk öykücülüğünün değişik dönemlerini vermesi açısından önem taşıdığını ve bir başlangıç olduğunu belirtti.



İran'da Çeviri Edebiyatı Paneli

*Türkçe'den Farsça'ya
Farsça'dan Türkçe'ye
çeviri edebiyatı tartışıldı.*

Yunus Emre Enstitüsü'nün Tahran'da bulunan Türk Kültür Merkezinde İran'ın önemli yayın kuruluşlarından Afraz Kitap'ın konuk yayınevi olarak katıldığı "İran'da Çeviri Edebiyatı" konulu bir panel gerçekleştirildi.

Afraz yayınevi editörlerinden Seyyed Mehdi Modirvaghefi'nin ve Tahran YETKM Kültür Sanat Koordinatörü Mehmet Selim Özban'ın konuşmacı olarak katıldığı programın odak noktası çeviri edebiyatı oldu. Dil-kültür ilişkisi, edebiyatın kültürlerarası etkileşime katkısı, İran ve Türkiye'de modern edebiyatın durumu gibi konuların ele alındığı programda, Modirvaghefi'nin Türkçe'den Farsça'ya çevirip yayıma hazırladığı ve Afraz Kitap tarafından yayımlanan "Şair Evlenmesi" ve "Mesut İnsanlar Fotoğrafhanesi"

isimli kitapların da tanıtımı yapıldı.

Panelde İbrahim Şinasi'den ve Türk tiyatrosunun basılı ilk oyunu olan "Şair Evlenmesi"nin mahiyetinden bahseden Modirvaghefi, "Mesut İnsanlar Fotoğrafhanesi" isimli kitabın da bir seçki özelliği taşıdığını ve içerisinde Ömer Seyfettin'den Sait Faik'e, Vüsat O. Bener'den Nedim Gürsel'e kadar Türk öykücülüğünün çeşitli dönemlerinden önemli isimlerin eserlerinin yer aldığını belirtti. Kültür merkezinde Türkçe öğrenenlere de çeviri konusunda görev düştüğünü vurgulayan Modirvaghefi Türk edebiyatından çeviri yapmaları halinde kendi yayınevlerinin bu çalışmaları değerlendirebileceğini söyledi.

Tahran YETKM Kültür Sanat Koordinatörü Mehmet Selim Özban ise Memet Baydur, Haldun Taner, Necip Fazıl Kısakürek gibi yazarların oyunları ve Metin And, Sevdâ Şener gibi Türk tiyatrosu alanında uzman isimlerin kaynak eserleriyle İran'da tiyatro alanında çeviri faaliyetlerine devam edilebileceğini belirtti. Ancak Türk tiyatrosunun tanıtımının da önemli olduğunu belirten Özban geleneksel Türk tiyatrosunun özellikle de Hacivat-Karagöz oyunlarının bu hususta ihmal edilmemesi gerektiğini söyledi. Özban ayrıca Türk edebiyatından çeviri yapmak isteyen yayınevlerine kaynak ve yönlendirme konularında yardımcı olabileceklerini söyledi.

Panel dil-kültür ilişkisine ve modern Türk edebiyatının dönemlerine dair değerlendirmelerin ardından sona erdi.



Bosna'da “Anadolu” Paneli

Bosna Hersek'in başkenti Saraybosna'da, “Balkanları Anadolu'yla anlamak - Sarı Saltuk'u Yunus'la okumak” isimli bir panel düzenlendi.

Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının (TİKA) öncülüğünde, Yunus Emre Enstitüsü ile Türkiye'nin Saraybosna Kültür ve Tanıtma Müşavirliğinin desteğiyle Saraybosna'daki Boşnak Enstitüsünde düzenlenen panele, Türkiye'nin Saraybosna Büyükelçiliği Kültür ve Tanıtma Müşaviri Cengiz Aydın, TİKA Saraybosna Koordinatörü Dr. Zülküf Oruç, Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi Müdürü Ceylani Akay ile akademisyen ve konuklar katıldı.

Prof. Dr. Necati Demir, Doç. Dr. Mustafa Tatçı, Doç. Dr. Güray Kırpık, Doç. Dr. Mustafa Sever ve Abdülkerim Erdoğan'ın sunum yaptıkları panelde Gazi Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Necati Demir Sarı Saltuk'un hayatı, eserleri ve Balkan coğrafyası üzerindeki etkisinden bahsetti. Sarı Saltuk'un Osmanlı'dan yüzyıllar önce Balkanlara ayak bastığını kaydeden Prof. Dr. Demir, Sarı Saltuk'un Balkan coğrafyasına adalet, doğruluk ve hukuk getirmeye çalıştığını ve hukuksuzluk ve adaletsizliğin olduğu yerlere giderek buradaki sorunları çözmeye çalıştığını söyledi. Dünyanın farklı ülkelerinde Sarı Saltuk'a ait 28 türbe bulunduğunu kaydeden Demir, bunlardan birinin de Mostar kenti yakınlarında Blagay'daki Alperenler Tekkesi'nde olduğunu vurguladı. Bu türbenin, Türkiye ile Bosna Hersek arasındaki barışın ve dostluğun sembolü olduğunu söyleyen Demir, “Orası iyi ilişkimizin sancağıdır” dedi.

İlk ayağı, Bosna Hersek'in Mostar kentindeki Cemal Biyediç Üniversitesinde yapılan “Balkanları Anadolu ile Anlamak - Sarı Saltuk'u Yunus ile Okumak” paneli, tasavvuf müziği konseri ve Yunus Emre'nin şiirlerinin Boşnakça okunduğu program ile son buldu.



Dobruca'da Türk Kültür Mirası Sempozyumu

Romanya'da 24-25 Eylül tarihlerinde Uluslararası "Dobruca'da Türk Kültür Mirası" Sempozyumu yapıldı.

Yunus Emre Enstitüsü, Köstence Tarih ve Arkeoloji Müzesi ile Cluj Napoca Babeş -Bolyai Üniversitesi Türkoloji ve Orta Asya Çalışmaları Enstitüsünün ortaklaşa düzenlediği "Uluslararası Dobruca'da Türk Kültür Mirası Sempozyumu"na katıldı. Sempozyumun açış konuşması Cluj - Napoca Babeş - Bolyai Üniversitesi Türkoloji ve Orta Asya Çalışmaları Enstitüsü Müdürü Prof. Dr. Tasin Gemil ve Köstence Tarih ve Arkeoloji Müzesi Müdürü Dr. Gabriel Custurea tarafından yapıldı.

Sempozyuma Emil Suciu, Prof. Dr. Veniamin Ciobanu, Prof. Dr. Agiemin Baubec, Dr. Maria Magiru gibi isimlerin yanında Yunus Emre Enstitüsü'nün Köstence'de bulunan Türk Kültür Merkezi Müdürü Haşim Koç da Dr. Lavinia Gheorghe ile ortaklaşa sunduğu "Dobruca'da Genç Türk Lideri Dr. İbrahim Themo'nun Dökümanları" adlı bildiriyle katıldı. Dr. İbrahim Themo'nun Köstence Tarih ve Arkeoloji Müzesinde bulunan Osmanlıca el yazmaları ve süreli yayınlar ile fotoğraflar ve fotoğrafların arkasındaki Osmanlıca ithaf yazıları Haşim Koç tarafından sunuldu. Dr. Lavinia Gheorghe de aynı arşivde Temo'dan kalma Rumence ve Batı dillerindeki kitap, dergi, broşür ve fotoğraf arkası bilgileri dinleyicilerle paylaştı.

Sempozyumun sonunda Dobruca'daki Türk Mirası adına değerli belgeler katılımcılar ile paylaşıldı.



Türkiye ile Almanya Arasındaki Kültürel İlişkiler Daha da Artacak

*Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Develi:
“Türkiye ile Almanya arasındaki kadim
kültürel ilişkiye Berlin’de kurulacak Merkez aracılığı ile
katkıda bulunmak istiyoruz”*



İstanbul Politikalar Merkezi, Sabancı Üniversitesi ve Stiftung Mercator Girişiminin ortaklaşa düzenlediği “Türk-Alman Dostluk Evi’nden Yunus Emre Enstitülerine Bir yüzyıllık Türk-Alman Kültür Politikaları” başlıklı 8. Mercator – İstanbul Politikalar Merkezi (İPM) konuşması İstanbul’da gerçekleştirildi.

Konuşmacı olarak Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi ile Bamberg Üniversitesinden Mercator - İPM Kıdemli Araştırmacısı Prof. Dr. Klaus Kreiser’in katıldığı organizasyonda Yunus Emre Enstitüsü’nün Berlin’de açacağı Türk Kültür Merkezinin Almanya ve Türkiye arasındaki yüzyıllık kültürel ilişkilerin keşfedilmesi açısından önemli olduğu vurgulandı.

Cumhuriyet’in ilk yıllarından ikili kültürel kurumların kurulmasına kadar olan Türkiye’nin kültürel politika-

ları üzerine konuşan Profesör Kreiser, Türk kültürünü teşvik kapsamında son yıllarda giderek artan kültürel politikalar üzerinde durdu.

Develi: “Kültürel İlişkilere Katkıda Bulunmak İstiyoruz”

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi ise Enstitü’nün çok kültürlülük ve kültürlere saygı çerçevesinde Türkiye ile Almanya arasındaki kadim kültürel ilişkiye Berlin’de kurulacak Merkez aracılığı ile katkıda bulunmak arzusunda olduklarını söyledi. İki ülke arasındaki kültürel ilişkileri daha sağlam temellere oturtmak ve sürekliliğini sağlamayı amaçladıklarını belirten Prof. Dr. Develi bunun için faaliyetlere kısa süre içerisinde başlamak arzusunda olduklarını ifade etti.

Yunus Emre Vakfı Mütevelli Heyeti Ankara'da Toplandı



*Dışişleri Bakanı Davutoğlu:
“Şu ana kadar 32 kültür merkezi açtık.
Bu merkezlerde 15 bine yakın kişi
Türkçe öğrendi”.*

Yunus Emre Vakfı Mütevelli Heyeti toplantısı-
na Mütevelli Heyeti Başkanı sıfatıyla Dışişleri
Bakanı Prof. Dr. Ahmet Davutoğlu, Başbakan Yar-
dımcısı Bekir Bozdağ ve Milli Eğitim Bakanı Prof.
Dr. Nabi Avcı'yla Yunus Emre Enstitüsü Başkanı
Prof. Dr. Hayati Develi, Türk Dil Kurumu Başkanı
Prof. Dr. Mustafa S. Kaçalın, Rasim Özdenören,

Yıldız Teknik Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr.
Ahmet Atan, İstanbul Şehir Üniversitesi Öğretim
Üyesi Prof. Dr. Coşkun Çakır, İstanbul Üniversi-
tesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Mehmet Kara, Yıldız
Teknik Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. İlhan
Özkeçeci ve Yunus Emre Vakfı Yönetim Kurulu
üyeleri katıldı.

Mütevelli Heyeti Toplantısı öncesi yapılan iftardan sonra Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Hayati Develi'nin heyeti selamlama konuşmasının ardından kürsüye gelen Dışişleri Bakanı Prof. Dr. Ahmet Davutoğlu, ülkelerin etkinliklerinin sadece sahip oldukları askeri güçle diplomatik etkinlikle ya da ekonomik güçle ölçülmediğini, belki onlar kadar etkili olan kültürel etkinlikle gerçekleştirildiğini söyledi. Bu perspektiften hareketle birkaç yıl önce Saraybosna'da Yunus Emre Kültür Merkezinin açılışıyla kültürel faaliyetleri arttırdıklarını vurgulayan Davutoğlu, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı ve Kamu Diplomasisi Başkanlığının da aynı amaçla kurulduğunu hatırlattı. Ülkelerin faaliyetleri derinleştikçe kurumsallaşma hızının da o derinleşmeye uygun olarak gelişmesi gerektiğini anlatan Davutoğlu, bu yıl yapılacak Büyükelçiler Konferansı'nın temasının da kültürel diplomasi olarak belirlendiğini kaydetti.

Yunus Emre Türk Kültür Merkezi sayısının artışına dikkati çeken Bakan Davutoğlu, Afrika içlerine varıncaya kadar bu merkezlerin açıldığını ifade etti. Şu ana kadar 32 kültür merkezi açtıkları bilgisini

veren Davutoğlu 15 bine yakın kişinin Türkçe öğrendiğini belirtti. Davutoğlu, "Bizim kültürümüz hareketli bir kültür. Bazı kültürler sabit mekânlarda gelişmişlerdir ama biz hareket ederek kültürü derinleştiren bir tarihi geçmişe sahibiz. Orta Asya içlerinden, İran gibi sabit bir coğrafyadan, büyük medeniyetler görmüş Mezopotamya'dan, Roma'yı tanımış, Anadolu'dan geçerek Kuzey Afrika'ya, Akdeniz'e ve Orta Avrupa'ya kadar giden hareketli bir kültürün temsilcileriyiz. Şimdi de bu kültürü bütün dünyaya yaymak bizim görevimiz" diye konuştu.

Yunus Emre Kültür Merkezlerinin sayısının yanında faaliyetlerinin de çeşitlendirileceğini vurgu yapan Davutoğlu, "Türkiye Cumhuriyeti köklü bir mirasa sahip. Diplomatik etkinliğimizi artırırken kültürel etkinliğimizi de en uzak coğrafyalara varıncaya kadar yayacağız" ifadesini kullandı.

Davutoğlu, konuşmasının ardından Yunus Emre Enstitüsü Mütevelli Heyeti üyeleri ile aile fotoğrafı çekti. Heyet üyeleri daha sonra basına kapalı Mütevelli Heyet Toplantısını yaptılar.

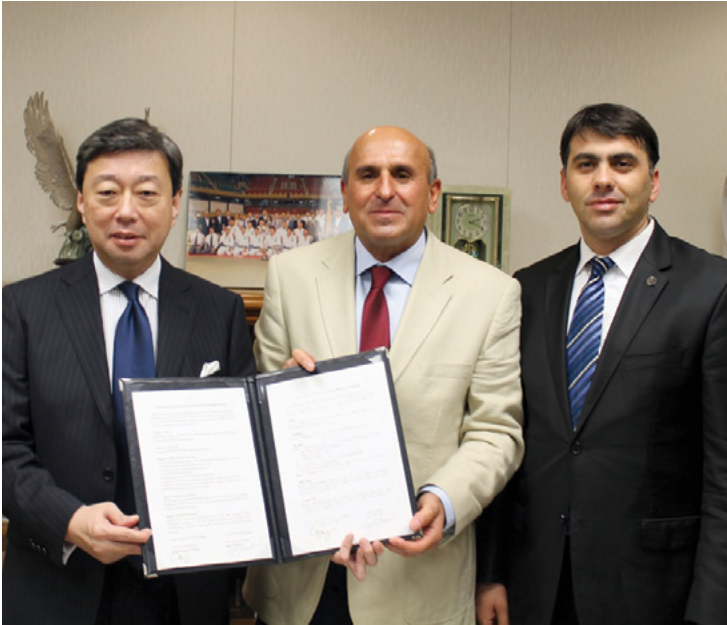


Tokai Üniversitesi ile İşbirliği Protokolü İmzalandı

Yunus Emre Enstitüsü ile Japonya'nın önde gelen üniversitelerinden Tokai Üniversitesi arasında işbirliği protokolü imzalandı.

Protokol Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Dr. Şaban Çobanoğlu ile Tokai Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Yamada Kiyoshi tarafından Üniversite'nin Tokyo'daki rektörlük binasında imzalandı.

Törende Yunus Emre Enstitüsü'nün yurt dışındaki faaliyetleri hakkında bilgiler veren Dr. Çobanoğlu Tokai Üniversitesi ile gerçekleştirilen işbirliği protokolü sayesinde akademik işbirliği başta olmak üzere Türk kültürünün, sanatının, tarihinin ve dilinin tanıtılmasında, Tokai Üniversitesi'nden destek alınacak olmasından duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Tokai Üniversitesi'nin tarihçesi ve mevcut durumu hakkında bilgi veren Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Yamada ise işbirliği protokolünün gerçekleştirilmesinde katkısı olan herkese teşekkürlerini sundu.



İşbirliği Yapılan Üniversite Sayısı 3'e Çıktı

Aralık 2012 tarihinde Bunkyo Gakuin Üniversitesi, Mart 2013 tarihinde Dokkyo Üniversitesi ve son olarak 18 Eylül 2013 tarihinde Tokai Üniversitesi ile birlikte Japonya'da 3 üniversite ile işbirliği protokolüne imza atan Tokyo Yunus Emre Türk Kültür Merkezi, Türkçe derslerine katılımı iki katına çıkarmayı hedefliyor.

1946 yılında kurulan Tokai Üniversitesi Hokkaido, Kanagawa, Shizuoka, Kumamoto, Fukuoka bölgelerinde uluslararası ilişkiler, fen, sanat, iletişim, edebiyat, turizm, siyasal bilgiler, hukuk, eğitim, tıp ve mühendislik gibi 20'den fazla fakülteyi bünyesinde barındırıyor.

2013 Türkçe Yaz Okulu





Türk Kültür Merkezleri

SARAYBOSNA
Pehlivanuša Bb, 71000
Saraybosna/Bosna-Hersek

FOYNİTSA
Zavnobiha Bb 71270
Foynitsa/Bosna-Hersek

TİRAN
R.r Arben Broci Nr 6
Tiran/Arnavutluk

İŞKODRA
Rruga Dom Bosko Nr. 21
İşkodra/Arnavutluk

KAHİRE
22 Babil St. From Mosaddak St. Dokki,
Giza- Kahire/Mısır

İSKENDERİYE
7,Mohammed Masoud St.
Wabour El-Miyad Bab Sharki
İskenderiye/Mısır

LONDRA
10 Maple Street Dowing House W1t 5Ha
Londra/İngiltere

ASTANA
Ul. Dinmuhammed Konaeva 27,
Astana/Kazakistan

ÜSKÜP
Ul. 27 Mart Br. 7/2
Üsküp/Makedonya

BUDAPEŞTE
Andrássy Út 62. H-1062
Budapeşte/Macaristan

BRÜKSEL
Avenue Des Arts 46 B-1000
Brüksel/Belçika

PRIŞTİNE
Pejton-Rr. Mujo Ulqinaku
Nr.20 10000
Priştine/Kosova

JOHANNESBURG
49 Kent Road Dunkeld
Johannesburg/Güney Afrika

PRİZREN
Rr. Shuajip Spahiu Nr. 46 20000
Prizren/Kosova

İPEK
Rr. Enver Hadri Nr. 79 30000
İpek/Kosova

BÜKREŞ
Vasile Lascar Nr.96, Sector 2,
Bükreş/Romanya

KÖSTENCE
Eminescu Nr. 2,
Köstence/Romanya

TOKYO
1-19 Oyama-Cho Shibuya-Ku 151-0065
Tokyo/Japonya

BEYRUT
Lazarists Building 1St. Fl. Block A 1. Amir
Bachir Str. Central District. Downtown 2026 1210
Beyrut/Lübnan

AMMAN
Zahran Cd. Üçüncü Duvvar, Zahran Kor. No:3 Jabal
Amman/Ürdün

TAHRAN
No.12, Shahid Saidi Alley, Africa St.
Jordan-Tahrان/İran

TİFLİS
Cavcavadze Cad. No:36
Tiflis/Gürcistan

VARŞOVA
Al. Jerozolimski No: 55
Varşova/Polonya

RABAT
Université De Mohammed V Bp 1040,
Agdal Rabat/Fas

BAKÜ
Bakü Devlet Üniversitesi Akademik Zahid
Xəlilov Küçəsi – 23 Az 1148, Az-1073/1
Bakü/Azərbaycan



Yunus Emre Enstitüsü

Anafartalar Mh. Atatürk Bulvarı No : 11
06050 Ulus / Ankara - TÜRKİYE
Tel: 0(312) 309 11 88 - Fax: 0(312) 309 16 15
e-posta: iletisim@yunusemrevakfi.com.tr

www.yee.org.tr